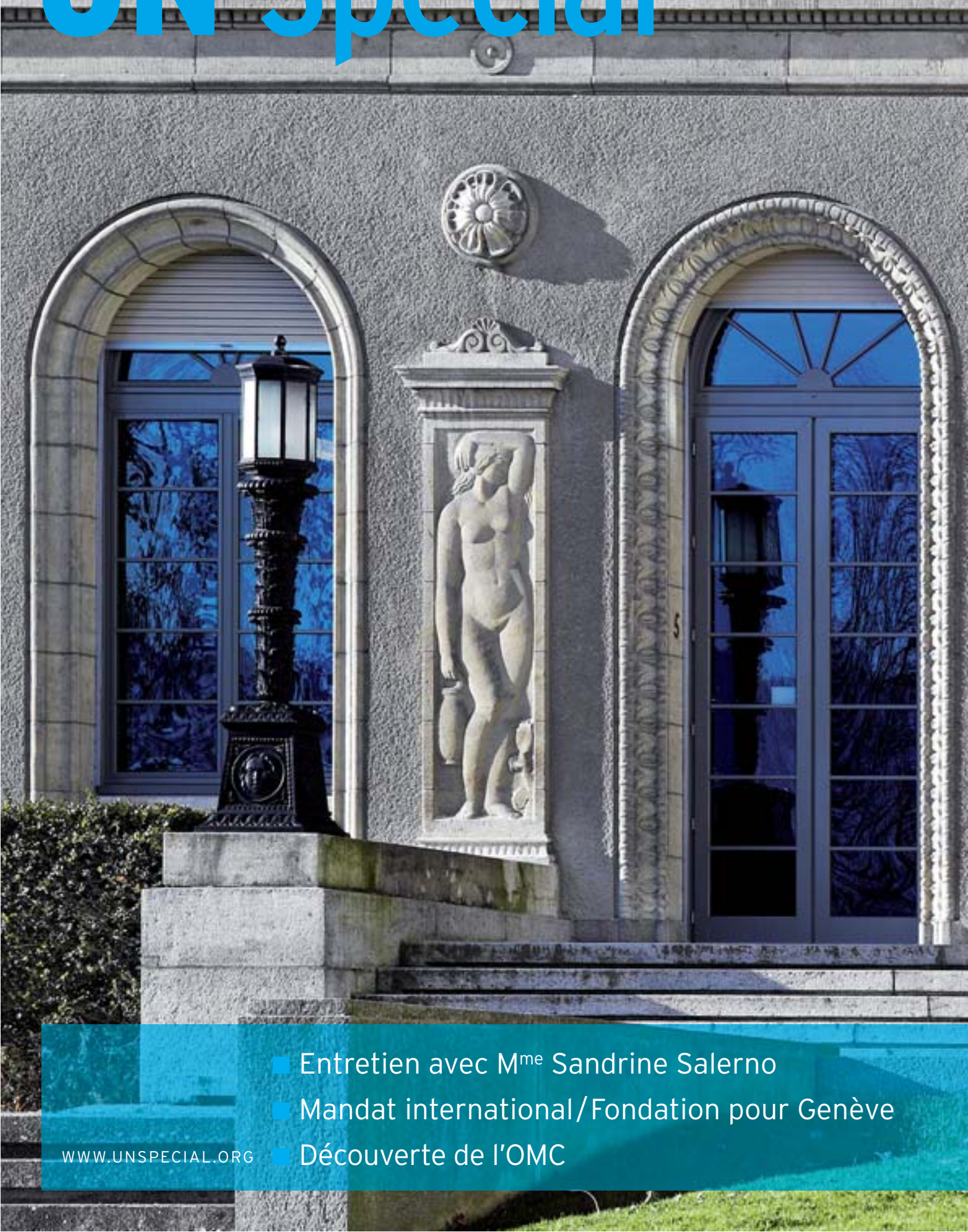


UN Special

N° 685 - Juin 2009



- Entretien avec M^{me} Sandrine Salerno
- Mandat international/Fondation pour Genève
- Découverte de l'OMC

WWW.UNSPECIAL.ORG

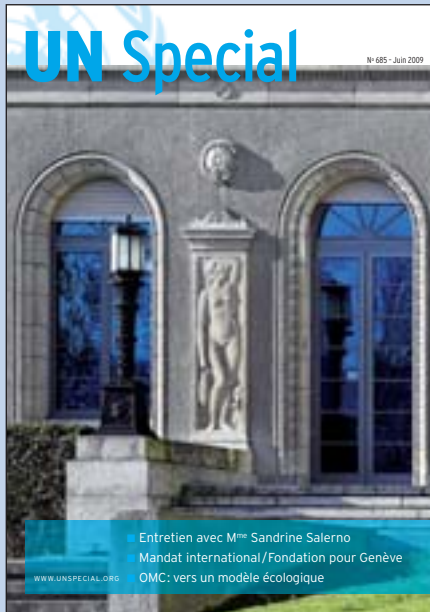
L'aéroport prend un nouvel essor



Montreux Jazz Café • Niveau Arrivée

L'aéroport innove dans le cadre de son programme de rénovation GVA+. Voyageur ou visiteur, vous découvrirez pour votre plus grand plaisir une offre gourmande renouvelée, de nouvelles enseignes commerçantes, des espaces boutique entièrement repensés et des services inédits pour faire de votre passage à l'aéroport un vrai moment de détente.

www.gvaplus.ch



Vue du bâtiment de l'OMC

SOMMAIRE

INVITÉE DU MOIS

M^{me} Sandrine Salerno 5

GENÈVE INTERNATIONALE

Mandat international 8

Fondation pour Genève 12

Les TPG et la Genève internationale 10

OMC: vers un modèle écologique 22

ONU

UNRISD Mkandawire final thoughts 27

Genève, siège de la SDN (4^e partie) 42

Du côté de la bibliothèque 16

Prix Henry Dunant 17

Human Rights Jurisprudence 18

The Joint FAO/IAEA Division 20

SOCIÉTÉ

Développement durable et éthique 13

Social Rights in Europe 14

STAFF

Tips of the month 34

GPAFI 23

TECH NEWS

Web for development 29

LOISIRS

Palenque 26

UN staff running club 30

Égypte, le désert blanc 32

Paul Carrard 37

Au théâtre 39

Indonésie – archipel d'Alor 40

Randonnée: la montagne des auges 44

Découverte de l'OMC 46

PAGE CENTRALE

Yaxchilan 24



CHRISTIAN DAVID
rédacteur en chef

GENÈVE JUIN 2025, FICTION?

Le Centre Culturel Genève Internationale est construit depuis dix ans à Genève dans le quartier des organisations. Initiée dans les années 2010, avec l'appui des autorités locales et la volonté des dirigeants des Organisations Internationales, cette bibliothèque d'un nouveau genre constitue une symbiose entre les acquis et les expertises. A Genève, le seul endroit au monde disposant d'une telle concentration d'OI, s'est érigé ce bâtiment parfaitement intégré dans la cité. Modèle en termes de technologie et de développement durable, le visiteur peut y retrouver des secteurs regroupant les bibliothèques et les informations des différentes OI. Un collège de personnalités, reçoit chaque mois, des spécialistes, dans des secteurs totalement différents mais fondamentalement semblables par leur finalité. La Genève Internationale est devenue un acteur incontournable où s'allient l'expertise partagée et l'efficacité opérationnelle. La première mesure a consisté à met-

tre en place une stratégie de communication qui a permis aux différentes agences de l'ONU de devenir reconnues dans l'inconscient collectif des populations, afin de crédibiliser davantage leurs actions. Des démarches qualitatives communes entre les organisations, les ONG les universités des partenaires privés et la cité ont, entre autres, mis à disposition des pays les plus pauvres une base de données informatique et logistique offrant des médicaments génériques. Un programme opérationnel accompagne les populations déplacées victimes du changement climatique. Plusieurs projets sont sur le point d'aboutir. Les passerelles entre les expertises sont solidement construites et aisément accessibles. Quatre-vingts années après la signature de sa Charte des Nations Unies, il existe à Genève un endroit: «où s'harmonisent les efforts des nations vers ces fins communes»... ■

The Geneva International Cultural Centre was built ten years ago in the vicinity of the international organizations. Initiated by the local authorities and supported by the Heads of International Organizations, this new Library concept incorporated both experience and expertise. Geneva, the only place in the world with such a concentration of international organizations, perfectly integrated the building into the city. In this model of technology and sustainable development, the edifice offers visitors a separate wing allocated to each Organization, grouping their library works and information. An Academy of well-known personalities with work space in the building organizes meetings each month, sometimes by visio-conference, for experts in different fields of work with fundamentally similar hopes. International Geneva has become a key player for sharing expertise and effectiveness.

The first step was practicing a communication strategy that familiarized the local population with the Office of the United Nations and enabled the different agencies and mandates to gain credibility. Specialized exchanges between Organizations, NGOs, universities, the private sector and the city of Geneva made it possible to create a database offering information and logistics for poor countries to obtain generic medicines. Another programme assists displaced populations who are victims of climate change. Several other projects are ready to begin. The links between experts have been solidly built and accessible. Eighty years after the signing of the United Nations Charter, Geneva is a place "where the efforts of Nations are harmonized towards a common cause." ■

HÔTEL DRAKE (160 lits)
Internet: www.hdlge.ch
E-mail: reservations@hdlge.ch



Toutes les chambres
sont équipées d'une cuisinette

HÔTEL LONGCHAMP (200 lits)
Internet: www.hdlge.ch
E-mail: reservations@hdlge.ch



Rue Butini 7 – 1202 Genève
Tél. 022 716 48 48 – Fax 022 738 00 07
Bar – Parking



HÔTEL SAGITTA (100 lits)
Rue de la Flèche 6 – 1207 Genève – Rive gauche
Tél. 022 786 33 61 – Fax 022 849 81 10
Internet: www.hotelsagitta.ch – E-mail: reservation@hotelsagitta.ch
Hôtel entièrement climatisé
studios – Chambres junior – Suites et appartements
Petit déjeuner – Parking



RENTIMO SA

Locations d'appartements,
studios et villas meublés

Rue Butini 7 – 1202 Genève
Tél. 022 731 53 40 – Fax 022 731 21 36
E-mail: rentimo@vtxnet.ch

ENTRETIEN

M^{me} SANDRINE SALERNO,

CONSEILLÈRE ADMINISTRATIVE DE LA VILLE DE GENÈVE

Micheline Calmy-Rey, Laurent Moutinot et vous-même, la Ville, le Canton et la Confédération ont défendu récemment, à l'occasion d'une conférence de presse, le dossier de l'extension du siège de l'OMC.



A. ROTACH / C. DAVID

Ce dossier sensible peut-il servir d'opportunité pour une meilleure coordination entre les acteurs de la Genève internationale ?

Le but de cette conférence de presse était de montrer qu'il existe une volonté unie de la Confédération du Canton et de la Ville de défendre et de valoriser la vision internationale de Genève. Ce dossier est emblématique d'une excellente coopération entre les instances politiques, d'une part, et d'une très bonne coordination entre les administrations respectives, d'autre part. Cette coopération existe depuis longtemps, mais la question de l'agrandissement du centre William Rappard nous a donné l'occasion de la présenter pour la première fois de manière unie, avec une belle harmonie, tout en jouant chacun sa partition. Les compétences respectives de la Confédération, du Canton et de la Ville sont différentes. Nous devons saisir cette opportunité pour formaliser cette coopération et empoigner en amont l'ensemble des grands projets qui touchent à la valorisation de la position internationale de Genève.

Quelles sont les actions en cours et la stratégie de votre département ?

Le Conseil administratif a commandité un état des lieux pour mieux comprendre les enjeux qui résultent de la position de Genève comme ville internationale, et définir une stratégie. La Ville c'est-à-dire le Conseil administratif, le Conseil municipal, les habitantes et les habitants, doivent pouvoir se représenter les compétences, les prérogatives et les apports du domaine international. Nous avons un devoir de « Ville hôte » à jouer et l'amélioration des conditions cadres de l'accueil sont de notre ressort. En revanche, nous n'avons aucune compétence en matière de politique étrangère et, en tant que municipalité, nous n'avons pas de légitimité à jouer

un rôle dans ce domaine. Genève doit, pour renforcer sa position internationale, élaborer une vision du futur qui soit partagée, non seulement par les acteurs politiques et leur administration, mais également par les acteurs économiques, locaux et internationaux, par toute la population de l'agglomération franco-valdo-genevoise et, plus largement, de la région lémanique. La Ville ne peut rien seule. Elle se doit de collaborer à la mise en place de structures de concertation et de communication permanentes, qui dessineront pragmatiquement, au fil de décisions comme celle sur le Centre Rappard, cette vision politique commune.

Par le biais de notre magazine, nous tentons de mettre en présence différents interlocuteurs de la Genève Internationale. Comment pensez-vous que nous puissions parvenir à une mobilisation dans ce domaine ?

Nous devons réussir à faire passer le message, comme un leitmotiv, que les acteurs de la Genève Internationale ne sont pas cloisonnés dans les organisations mais comprennent également les acteurs économiques, les universités, les politiques. Je crois également que chacun doit reconsidérer son approche de la Genève internationale et de sa forte implication dans la cité. Les employés des OI ont souvent les mêmes attentes que les habitants de Genève, il n'y a pas deux mondes séparés. Nous avons besoin, dans un premier temps, d'affiner notre stratégie et de la partager. Votre revue est donc particulièrement utile pour nous aider à ouvrir le débat, à préciser les réponses et à faire partager cette vision commune. Le rapport que nous avons commandité a été relevé par l'ensemble des acteurs de la Genève internationale comme particulièrement complet et original. Nous allons d'ailleurs réinviter la cinquantaine de personnes interviewées individuellement dans le cadre de ce rapport afin de discuter collectivement. Vous pourriez en effectuer en partie l'animation et en valoriser la synthèse et les propositions. Nous allons enfin effectuer le même exercice avec le Conseil municipal de la Ville de Genève. Il s'agit d'une nouvelle opportunité de participer à une meilleure connaissance et reconnaissance réciproque entre ces deux mondes qui ne se côtoient pas suffisamment.

L'exécutif de la ville de Genève a affirmé dans son discours de législation, sa volonté d'appliquer, dans toutes leurs composantes, les préceptes du développement durable. La Ville de Genève semble affirmer sa volonté de promouvoir tout ce qui peut nous permettre de mieux vivre ensemble. Quels sont des exemples concrets de cette politique et quel lien peut s'appliquer à la Genève internationale ?

L'action sociale développée par Manuel Tornare dans son département, le sport, l'offre pour les crèches, mobilité douce, démontrent que Genève est en train de changer. Il s'agit également pour les organisations internationales d'accompagner ces démarches. C'est une lapalissade, mais il vaut parfois la peine de la répéter: le développement sera durable ou ne sera pas. Les collectivités locales ont un impact très important sur leur territoire, et donc un devoir de mettre en œuvre une politique de durabilité. Le Conseil administratif a choisi une politique ambitieuse dans le domaine: «Une ville durable est une ville qui assure des développements économique et social équitables, tout en réduisant l'impact écologique des activités humaines sur le territoire, par une gouvernance participative». La durabilité du développement économique et social à Genève repose notamment sur la valorisation des conditions

ments, l'intégration des communautés étrangères, qui décident de s'installer définitivement après quelques années.

D'un côté, Genève a les moyens d'être exemplaire en matière de durabilité, de l'autre, les Nations Unies et les entreprises transnationales ont également un devoir d'excellence et d'exemplarité dans la gestion des ressources environnementales. Il s'agit de part et d'autre de mettre en pratique ce que l'on prône dans les discours.

Le fait de disposer au travers des Organisations internationales d'experts dans les domaines de santé, physique, télécommunications, commerce, droits humains, finance, propriété intellectuelle, etc. ne pourrait-il pas prédestiner Genève à jouer un rôle moteur dans la perspective d'une évolution de la société suite notamment à la crise financière ?

Il faut justement faire prendre conscience à tous et valoriser cette concentration d'expertises pour éviter qu'elle ne se dilue voire ne s'échappe ailleurs qu'à Genève. C'est précisément sur ce point qu'il faut renforcer les partenariats entre la Ville et le secteur international de Genève. Dans le domaine économique, la tradition bancaire l'a toujours emportée sur l'aventurisme financier. La crise actuelle aura des conséquences comme peut-être une perte d'activité importante, la pro-

Nous devons réussir à faire passer le message, comme un leitmotiv, que les acteurs de la Genève Internationale ne sont pas cloisonnés dans les organisations mais comprennent également les acteurs économiques, les universités, les politiques.

d'accueil des «internationaux» à Genève qui représentent environ 80 000 personnes pour l'agglomération. Ces personnes contribuent à notre richesse commune. Cependant, il est impératif de concevoir des stratégies de développement communes qui minimisent l'impact écologique de l'activité internationale. Cette collaboration, notamment avec le Programme des Nations Unies pour l'Environnement, doit s'étendre à pratiquement toutes les autres politiques publiques: les transports, la préservation des sites et des monu-

fession pourra mieux redéfinir ses critères de risques, je suis certaine que Genève en sortira renforcée.

Cette crise mondiale débouchera sur le retour de la politique. On a voulu nous faire croire que l'on pouvait se passer de pilote et qu'il suffisait de «laisser faire». Aujourd'hui que tout va à vau-l'eau, nous nous rappelons que les pilotes sont nécessaires pour guider la barque économique et sociale sur les voies du développement. Il faudra des pilotes au niveau mondial et surtout au niveau local, ce-

lui des villes. Ainsi Genève ne valorise pas suffisamment sa position de «ville internationale» dans les réseaux mondiaux de villes et, à l'inverse, elle n'est pas suffisamment mise à contribution par les organisations internationales, publiques ou privées, pour valoriser leur organisation dans les réseaux de Ville. Notamment dans le cadre de la diffusion mondiale des principes du développement durable, de la solidarité internationale, de l'engagement en faveur des droits humains et de l'action humanitaire. Genève possède une position stratégique que beaucoup de villes peuvent lui envier. Je suis certaine que nous n'exploitons pas suffisamment cette opportunité historique et géographique.

Comment voyez-vous le rôle de la Ville pour accueillir les 200000 délégués qui viennent chaque année à Genève, et notamment pour les délégués des pays en développement ?

Tous ces visiteurs sont des ambassadeurs de Genève ! La mission de la Ville consiste à assumer au mieux sa mission de «Ville hôte» pour les organisations internationales. Elle peut étendre cette mission aux entreprises qui choisissent Genève pour développer leurs activités internationales. La stratégie d'accueil des organisations et la stratégie d'intégration des personnes doivent aller de pair. Ceci, pour ce qui concerne les délégations permanentes ou de longues durées. Pour ce qui concerne les délégations de courte durée, pour des stages temporaires, des conférences ou des séminaires, il faut à mon sens renforcer les structures d'accueil autour de «Genève Tourisme», afin de développer une politique plus systématique et plus ciblée en la matière. Il y a dans ce domaine encore beaucoup à développer. Une politique plus ciblée devrait nous permettre de bien différencier les délégations d'Etats qui ont besoin d'être appuyées financièrement pour pouvoir faire valoir leur droit à participer aux débats internationaux au même titre que les délégations des Etats qui assument ces frais sans problème. Cette assistance financière devrait être prise en charge directement par le système international. Subsidiairement, et en attendant la mise en place d'un système démocratique et équitable, la Confédération, le Canton et en dernier secours la Ville peuvent y contribuer également dans le cadre de leur politique de

solidarité internationale. Mais là où la Ville a une mission spécifique à promouvoir, c'est l'appui aux délégations des ONG qui assistent aux réunions des Organisations internationales ou qui participent à des contre-sommets. Dans ce domaine la Confédération et même le Canton ont les coudées moins franches. Genève est l'un des principaux lieux de la diplomatie multilatérale, un des centres politiques du système mondial. Mais Genève est également, par tradition, un des lieux phares du débat d'idée, de la défense des droits humains et de la contestation des pouvoirs. Notre devoir est d'offrir les condi-

tions cadres de ce débat démocratique.

Je respecte le système onusien, mais je fais de la politique parce que je crois qu'il faut se battre pour le soutien et l'accueil de délégations pacifiques, prônant démocratiquement d'autres manières de construire ce monde. Ce devrait être l'une de nos stratégies prioritaires en matière de solidarité internationale. Rappelons que la Ville est loin d'octroyer le 0,7% de son budget à la solidarité internationale, comme elle s'y est engagée. ■



Aon RISK SERVICES

The pomegranate
A symbol of comprehensive
knowledge and fruitful collaboration

**You can count on us
as your success is our goal**

Of course, we cannot change the present circumstances. However, we can work together to ensure the best possible protection for your company with regards to risk management and insurance. In all fields, our highly qualified employees call upon their in-depth technical knowledge to find innovative solutions. Via the international Aon network, our teams respond to your needs with the greatest effectiveness, on both the local and the global level. Wherever your business might take you, we'll be at your side.

**A team you
can count on!**

Aon (Suisse) SA
Route François-Peyrot 12
CH-1215 Genève 15 Aéroport
Phone +41 (0)22 827 07 00
www.aon.ch
info@aon.ch

MANDAT INTERNATIONAL

LE WELCOME DESK AU SERVICE DES ONG ET DES DÉLÉGUÉS



Une rencontre avec Sébastien Ziegler, président de Mandat International ne laisse pas indifférent. Cet homme jeune, bouillonnant, cultivé et débordant de projets, donne en effet à son interlocuteur un éclairage complet et une vision de la Genève Internationale qui en font l'un des interlocuteurs incontournables sur ce sujet.

C. DAVID, UNOG

Pouvez-vous nous présenter votre organisation ?

Mandat International est une organisation non gouvernementale créée en 1995 qui dispose du statut consultatif ECOSOC. Notre but est de promouvoir la coopération internationale et de faciliter la participation des délégués aux conférences. Certains délégués ont plus de difficultés que d'autres, c'est pourquoi, nous soutenons plus particulièrement les délégués non gouvernementaux (ONG, universités, etc.) et les délégués qui viennent de pays en développement. Nous gérons notamment le Centre d'Accueil pour les Délégations et Organisations Non Gouvernementales. Nous avons développé plusieurs sites d'information multilingues sur Internet (www.mandint.org) et initié de nombreux projets, y compris éducatifs. Il est important pour nous de travailler à partir des

besoins des délégués et de bien connaître le «paysage». Nous essayons toujours d'utiliser les ressources existantes et d'en développer de nouvelles si l'offre n'existe pas.

Vous mettez en place un «Welcome Desk» pour le Conseil des droits de l'homme, quelle est son origine et quels services offrez-vous ?

Le Welcome Desk est né d'une demande. Lors de la création du Conseil des droits de l'homme, de nombreuses ONG ont demandé à ce que l'on améliore l'accès à l'information pour qu'elles puissent collaborer plus efficacement avec le Conseil. Parallèlement, une étude mandatée par la Confédération a abouti à la même conclusion en recommandant la mise sur pied d'un guichet d'accueil pour les ONG. Le Welcome Desk a vu le jour en juin 2007 grâce à un gros investissement bé-

névole et avec le soutien des ONG, de l'ONU, du Secrétariat du Conseil des droits de l'homme et de la Confédération suisse.

Le premier rôle du Welcome Desk est de faciliter la participation des ONG aux travaux du Conseil des droits de l'homme en les informant et en les orientant. Nous répondons aussi bien à des questions pratiques liées au séjour à Genève, qu'à des questions liées au Conseil des droits de l'homme. C'est un succès. Depuis son lancement en juin 2007, le Welcome Desk a répondu à plus de 20000 demandes. Une heureuse surprise est que les délégués gouvernementaux sollicitent également souvent notre aide pour trouver de l'information.

Le Welcome Desk est coordonné par deux professionnels appuyés par une équipe de bénévoles et de stagiaires qui font un travail fantastique. Nous avons à chaque session une dizaine d'étudiants dans le domaine international qui nous formons sur les mécanismes du Conseil des droits de l'homme. Grâce à cette équipe, nous pouvons travailler en permanence en français, anglais, espagnol et arabe. A terme nous espérons l'élargir aux autres langues officielles. C'est essentiel, pour permettre aux ONG qui viennent de régions non anglophones de participer pleinement aux travaux du Conseil. Le Welcome Desk gère aussi un site d'information en ligne (www.welcomedesk.org) qui fournit toutes sortes d'informations pratiques pour les ONG et répond aux questions les plus fréquentes. Il fait le lien avec nos autres sites d'information et permet aussi d'accéder à notre moteur de recherche juridique sur le droit international qui donne directement accès aux obligations et aux articles des conventions qui lient un pays sur une thématique donnée (www.whatconvention.org). Enfin, à chaque session du Conseil, nous mettons également à disposition une documentation adaptée aux thèmes de l'ordre du jour. L'idée est de valoriser les travaux des différentes organisations qui sont intercon-

nectées entre elles. A titre d'exemple, le sujet des droits des femmes interagit avec le travail de l'Union Interparlementaire, de l'Organisation Internationale du Travail, ainsi qu'avec toute une série d'ONG qui sont proches de la théma-

tique abordée. L'idée consiste à faciliter les passerelles intellectuelles et documentaires. Cette démarche suppose bien sûr une bonne connaissance des dossiers, ainsi qu'une mise à jour permanente des différentes sources d'information pour apporter une valeur ajoutée aux délégués. A l'heure actuelle, nous disposons de plus de 400 titres. Nous couvrons tous les domaines abordés par le Conseil, ainsi que des documents pratiques liés au séjour en Suisse. Ce service répond lui aussi à un réel besoin. Les délégués ont ainsi déjà collecté environ 60 000 documents de référence dans les six langues de travail: conventions, ouvrages de synthèse, rapports, annuaires, répertoires, etc. Nous

sommes associés au Département de l'Information de l'ONU et avons l'avantage d'avoir un centre de documentation où nous recevons les publications de la plupart des organisations internationales.

Ce qui fait la force d'un cerveau ce n'est pas le nombre de neurones mais le nombre de connections.

Comment définiriez-vous, de manière générale ce travail interorganisations?

Ce qui fait la force d'un cerveau ce n'est pas le nombre de neurones mais le nombre de connections. A Genève nous disposons des plus grands experts dans les domaines de la propriété intellectuelle, de la physique, de la santé, des normes de télécommunication, de politiques humanitaires, du développement économique, de l'environnement ou encore du commerce. Il s'agit donc de renforcer l'échange entre les délégués de passage et

ces «richesses intellectuelles». Un accueil approprié, l'information, l'orientation permettent de développer des échanges à tous les niveaux et d'accroître l'intelligence collective. Un de nos vœux serait de renforcer ces connexions non seulement avec les délégués de passage, mais aussi au sein même de la Genève internationale.

Comment orientez-vous les délégués et membres des ONG qui viennent à Genève?

Nous leur donnons des informations pratiques pour leur séjour. Nous leur permettons d'avoir une vision d'ensemble des différentes activités officielles et parallèles du Conseil. Nous les aidons à faire le lien avec des organisations avec lesquelles ils pourraient collaborer. Nous faisons aussi un grand travail d'orientation pour leur permettre d'aller directement vers les bonnes personnes sans perdre de temps et sans déranger inutilement les autres services.

Parallèlement, au Welcome Desk, nous gérons aussi une dizaine de sites d'information

**Vous recherchez un hébergement
immédiat, facile, confortable,
flexible, bien situé, bien desservi,
économique**

★★★★ RÉSIDENCE MONTBLANC GENÈVE

Le confort d'un hôtel...

...L'indépendance en plus



Votre résidence privée à Genève

**Un hébergement de qualité
dans un environnement exceptionnel**

tél. +41 22 716 4000 • e-mail: residence.mont-blanc@span.ch
www.residence-mont-blanc.ch



multilingues en français, anglais, espagnol et arabe sur internet (portail de la Genève internationale, agenda des conférences, etc.), avec notamment des guides pratiques pour les délégués (www.mandint.org).

Enfin, notre centre d'accueil à Bellevue soutient activement les délégués non gouvernementaux venant de pays en développement. Nous les accueillons, leur offrons un hébergement économique, ainsi qu'une infrastructure de réunion et de travail. Il constitue un espace de rencontres et d'échanges entre les délégués. Il est ouvert à toutes les régions, mais la priorité est accordée aux délégués venant des Pays les Moins Avancés (PMA) ou représentant des peuples autochtones. Nous essayons ainsi de rétablir une certaine équité dans les relations Nord-Sud et de faire de Genève un véritable forum démocratique, accessible à toutes les régions.

Quels sont vos projets ?

Nous avons deux projets prioritaires : ouvrir un nouveau lieu d'accueil, d'information et de travail pour l'ensemble des délégués de passage sur le site de la Pastorale, où nous pourrions élargir le soutien du Welcome Desk à tous les délégués de passage. En parallèle, nous travaillons avec une autre fondation sur un projet de nouveau bâtiment proche de l'ONU pour accueillir, héberger et soutenir un plus grand nombre de délégués de pays en développement, avec une infrastructure de réunion, des bureaux et un volet culturel qui permette de réunir les internationaux et les genevois autour d'activités conviviales. Si cela vous intéresse, nous nous ferons un plaisir de vous tenir informé.

De quoi avez-vous besoin ?

Merci de me permettre de lancer un appel à des bénévoles pour une participation dans les domaines d'expertise déjà cités mais également logistiques, intellectuels, bref tout ce qui pourra permettre la mise en place opérationnelle, cohérente et efficace du futur paysage de notre Genève internationale. ■

LES TPG ET LA GENÈVE INTERNATIONALE



Entretien croisé avec Isabel Pereira, attachée de presse et Patrick Paulus responsable «Offre et Développement» des Transports publics genevois.

C. DAVID, UNOG

Nous avons rencontré plusieurs interlocuteurs concernant la mobilité dans les transports, ils nous mentionnent que des actions sont en cours quelle est votre actualité ?

Nous sommes en train d'établir le plan directeur 2011/2014 des transports publics, en accord avec cette conjoncture que vous évoquez et le désir de la population et des politiques. L'augmentation des capacités est programmée si nous voulons proposer une offre qui corresponde à la demande. Les mentalités évoluent, les gens commencent à comprendre qu'il s'agit de choisir un moyen de transport intelligent adapté aux paramètres de déplacement de chacun. Pour ce faire, il est important que les différentes possibilités de transports soient clairement identifiées. Nous observons une nette augmentation de la fréquentation, le taux de remplissage, notamment aux heures de pointes est satisfaisant. Les chiffres récents sont de 135 millions de voyages. L'offre actuelle est largement consommée; il y a globalement une bonne adéquation entre l'of-

fre et la demande. La logique est de faire augmenter notre niveau d'offre afin de permettre, notamment aux automobilistes, de trouver leur intérêt à changer de mobilité. Le choix sociétal de Genève est clairement d'augmenter les transports publics dans tout le bassin franco-valdo genevois. Un recrutement de nouveaux conducteurs a été entrepris et notre manière d'appréhender notre métier a eu pour objectif de sensibiliser chaque collaborateur sur son apport personnel pour améliorer le fonctionnement. Nous avons développé également une nouvelle identité visuelle avec un nouveau logo et un habillage de véhicules différent, afin de symboliser cette volonté d'aller vers encore plus de qualité et de performance.

Dans le quartier des Nations quels moyens sont disponibles pour accéder au lieu de travail et quels moyens sont planifiés ?

Deux lignes de trams sont positionnées sur la place des Nations et il n'y aura pas d'évolution





jusqu'à 2014. Par la suite, ces lignes 13 et 14 devaient être étendues. Les correspondances entre les réseaux CFF et Tpg sont optimisées pour les liaisons vers et depuis les organisations internationales aux pôles d'échange Cornavin et Sécheron. Un carnet horaire, disponible dans nos services et à la Mutuelle de l'ONU, indique précisément les différentes solutions existantes. Des titres de transports combinés sont disponibles et permettent de rejoindre le lieu de travail à partir des localités périphériques. La communauté tarifaire baptisée unireso a été étendue en France voisine (www.unireso.com) Un contrat permet d'aider aux collaborateurs des organisations in-

ternationales de bénéficier d'une offre privilégiée par l'intermédiaire de votre mutuelle.

Comment le réseau TPG se situe-t-il comparativement aux autres villes d'Europe ?

Nous commençons à rattraper notre retard par rapport aux villes suisses alémaniques qui restent une référence mondiale. Par rapport aux villes d'Europe, nous occupons une excellente position. Il existe une bonne collaboration entre les différents réseaux et le partage est constant. Le monde des transports collectifs est assez ouvert. La preuve est que nous recevons régulièrement des collègues européens et nous partageons nos expériences et réalisations respectives. Notre vraie spécificité réside en ce que notre société exploite et regroupe plusieurs modes de transport public, tram, trolley et bus. Les touristes et même nos homologues étrangers sont souvent agréablement surpris en comparant les dessertes qu'ils peuvent trouver à Genève avec leur propre ville. Nous travaillons sur l'amélioration de la billetterie. A partir de

2011, nos distributeurs rendront la monnaie, auront un écran tactile et d'autres modes de paiement seront probablement acceptés. Nous tentons enfin d'appréhender notre métier d'une nouvelle façon en intégrant les paramètres de coopération transfrontalière.

La démarche environnementale (qualité de l'air) est elle prise en compte par votre société ?

Nous avons acquis en 2007 cent treize nouveaux autobus à la pointe de la technologie; ils sont équipés de filtres à particules répondant à la norme environnementale Euro 5, soit le standard qui entrera en vigueur en septembre 2009, en Europe, pour tous les véhicules roulants. Nous sommes parmi les premiers à déjà appliquer la norme Euro 5 alors que la plupart de nos homologues appliquent la norme Euro 4. Des audits ont été réalisés en mai 2007 pour les certifications environnementales ISO 14001.

Par rapport au plan directeur 2011/2014, nous favorisons également l'électricité avec le développement du réseau tram et avec le



UNIQA, the right plan to fit your needs

Your best interest is our top priority

We don't make you fit the policy; we find the policy that fits you



International health and accident insurance

UNIQA Assurances SA
Rue des Eaux Vives 94
CP 6402
CH-1211 GENEVA 6
Tel : +41 22 718 63 00
Fax : +41 22 718 63 63
contact@uniqa.ch
www.uniqa.ch

www.uniqagroup.com

plan d'achat d'une trentaine de trolleybus supplémentaires. La politique est donc de ne pas augmenter le nombre d'autobus au profit de véhicules non polluants. Notre société fait le maximum dans ce domaine, nous avons d'ailleurs obtenu la certification environnementale ISO 14001.

Quels sont vos arguments pour convaincre les utilisateurs du tout véhicule des avantages de changer de mobilité avec les TPG ?

Le choix modal possède plusieurs variables. La comparaison des temps porte à porte et le rééquilibrage des temps est important. Si vous mettez vingt minutes pour venir travailler en voiture et que vous pouvez stationner votre véhicule et qu'en revanche le temps est de quarante-cinq minutes par les transports en commun vous choisirez certainement l'option véhicule.

La combinaison entre plusieurs paramètres doit appeler le client potentiel à s'interroger : la limitation des places de stationnement, les embouteillages, la fatigue, la santé, l'impact sur l'environnement et enfin le coût financier, sont différents paramètres entrant en ligne de compte dans le choix du mode de transport.

Ainsi, il n'y a pas actuellement énormément de clients internationaux car ils disposent d'une place de stationnement. Nous ne recommandons pas aux gens de vendre leurs véhicules mais nous les encourageons à tester notre réseau afin de pouvoir effectuer un bilan comparatif sans à priori entre les différents moyens de transport. La découverte crée le besoin et nous pensons que notre offre est globalement de grande qualité ; elle propose une réelle alternative peut être ponctuelle à certaines périodes de l'année ou même permanente.

Nous travaillons en bonne intelligence avec l'autorité organisatrice des transports du canton de Genève, la Direction Générale de la Mobilité. Et l'actuel contrat de prestations que nous avons avec l'Etat de Genève – 2007-2010 – a pour objectif d'augmenter l'offre des transports collectifs de 25% en quatre ans ; un défi ambitieux mais que nous espérons relever avec succès! ■

www.tpg.ch

LA FONDATION POUR GENÈVE : LE RENOUVEAU DANS LA CONTINUITÉ



Marc Müller, Ivan Pictet et M^{me} Tatjana Darany, directrice de la fondation.

Genève, le 30 mars 2009, le Conseiller d'Etat, M. Marc Müller, en charge du département des constructions et des technologies de l'information, a inauguré les nouveaux locaux de la Fondation pour Genève. Une occasion pour M. Ivan Pictet de présenter la consolidation des activités de la Fondation pour Genève dix ans après sa fusion avec «Un Avenir pour Genève».

Grâce au généreux soutien de ses amis et au remarquable engagement de ses membres et de sa direction, la Fondation pour Genève peut se prévaloir d'être aujourd'hui le partenaire privilégié des autorités fédérales et genevoises. Unis par la même volonté de conforter la position internationale de Genève, c'est en effet ensemble qu'ils concourent aux traditions d'accueil et d'ouverture de Genève sur le monde.

Dotée d'un budget de plus d'un million de francs, animée par plus d'une centaine de bénévoles, la Fondation pour Genève initie, soutient ou coordonne des initiatives qui contribuent au rayonnement de Genève, tant en Suisse que dans le monde. Ses programmes d'activité, développés au fil des ans, ont pour mission d'agir sur :

- Le développement d'institutions, en particulier le centre d'accueil – Genève internationale
- L'accueil des internationaux et de leur conjoint : le réseau d'accueil et le cercle des

conjointes

- Les relations entre les communautés internationales et l'Etat hôte : le Club diplomatique de Genève
- La promotion des centres de compétences mondiaux de Genève : les partenariats
- Le positionnement international de la région : l'observatoire
- L'aide aux personnes âgées dans le besoin : le Fonds Georges Junod
- En outre, elle honore chaque année une personnalité ou une institution du Prix de la Fondation pour Genève.

Située à deux pas du Palais des Nations, la Fondation pour Genève occupe l'un des bâtiments du domaine de la Pastorale, une propriété de la République et Canton de Genève.

Elle forme ainsi avec le Centre d'accueil – Genève internationale, le Club Suisse de la Presse, la fondation Mandat International et le service ONG de la chancellerie, le pôle de la Pastorale, qui a pour mission d'être le centre lémanique de l'accueil et de la promotion de la Genève internationale.

Contrairement aux autres institutions, la Fondation pour Genève est la seule entité entièrement prise en charge par le secteur privé, notamment l'Association des Amis de la Fondation pour Genève. ■

www.fondationpourgeneve.ch

DURABILITÉ, ÉCOLOGIE ET ÉTHIQUE DANS LES INVESTISSEMENTS



Le développement durable, devient économiquement intéressant et moralement satisfaisant.

**RENÉ BICKER/AWD GENÈVE
PHOTO CLAUDE MAILLARD/OMS**

Depuis quelques années nous avons pris conscience de l'impact de notre mode de vie sur notre environnement et partant, de son coût. Raréfaction des matières premières, de l'eau, dérèglements climatiques (ouragans, inondations), pollutions diverses, tout cela pèse sur nos économies en générant des frais importants.

Nombreux sont les investisseurs, institutionnels ou privés qui souhaiteraient que leurs placements soient axés dans des produits respectant des critères de durabilité, générant des rendements intéressants et pratiquant une gestion socialement éthique.

Ces produits existent, très naturellement, les sociétés d'investissement et les sociétés de fonds, ont répondu à cette demande en proposant des produits axés sur le développement durable et permettant une certaine performance, mettant l'accent sur les aspects écologiques, économiques et sociaux. Cela a été rendu réalisable car certaines entreprises ont pris conscience des plus values possibles en communiquant sur les efforts consentis pour assurer un développement durable tout en dégageant des marges intéressantes.

La difficulté pour les investisseurs est de pouvoir déterminer quelles sont les entreprises qui sont réellement et durablement engagées, de celles pour qui ce n'est qu'une approche purement marketing.

En l'absence d'un outil de mesure ou de

comparaison étalonné, il est admis dans la branche qu'il faut miser sur des sociétés solides financièrement, respectueuses des normes environnementales en vigueur et soucieuses d'intégrer la notion d'équité sociale dans leur manière de fonctionner.

Certains thèmes comme: les énergies renouvelables, l'agro-alimentaire biologique, la protection des ressources en eau, etc., sont particulièrement porteurs, à condition que les entreprises concernées, assurent une bonne lisibilité dans leurs actions et une totale transparence dans leur gestion.

C'est probablement aux grandes entreprises, disposant de moyens financiers importants, de montrer l'exemple et d'être partie prenante dans une démarche qui a toutes les chances d'être «gagnante-gagnante».

Aux critères fondamentaux: rendements, sécurité et disponibilité, il convient désormais pour certains, de prendre en compte: la du-

tabilité, l'écologie et l'éthique, le marché des placements semblant prêt pour répondre à cette attente.

Reste que pour le particulier, il est plus simple de s'adresser à des professionnels sachant faire la part des choses et pouvant utilement les guider vers des produits répondant à leurs sensibilités et à leurs souhaits. ■

Durable: De nature à durer longtemps
Qui préserve la ressource ou son renouvellement

Écologie: du grec «oikos» maison-habitat et de – logie, d'après économie.
Préservation de notre cadre de vie, de notre habitat

Éthique: de «ethos» mœurs,
Philosophiquement, science de la morale, art de diriger la conduite.

REPOUSSER LES LIMITES POUR VOUS OFFRIR DAVANTAGE.

LA NOUVELLE CHEVROLET CRUZE.
CHANGEONS LES RÈGLES DU JEU.

CRUZE DÈS
CHF 21'790.-*



LA NOUVELLE CHEVROLET CRUZE
Design en double alcove
Racée coupé-optique
Place pour la tête et les jambes considérable
Airbags rideaux, frontaux et latéraux
Autoradio CD avec prise MP3
Programme électronique de stabilité (ESP)



www.chevrolet.ch

GB&M, 4 MARQUES, 1 REFERENCE AUTOMOBILE.
English spoken • Diplomatic sales

GB&M
GARAGE ET CARROSSERIE SA
VOTRE REFERENCE CHEVROLET

Route du Nant-d'Avril 34 • 1214 Vernier
Tél. 022 939 06 30 • www.gbm.ch

*Cruze 1600, 4 portes, 1598 ccm, 83 kW/113 ch, CHF 21'790.-. Photo: Cruze 1800 CDX, 4 portes, 1796 ccm, 104 kW/141 ch, CHF 27'990.-.

THE BIRTH OF SOCIAL RIGHTS IN EUROPE: THE LAWS OF WORK ACCIDENTS (1877-1900)



Dr. GUILLERMO GARCÍA GONZÁLEZ

1. Labour conditions in 19th century Europe: the social question.

The industrial revolution involved a change in the production process which affected the whole society, thus shaping a new framework in the 19th century Europe concerning the political, social and economic fields. That century witnesses the first important crisis due to overproduction and the rise of the in-

State	Temporary disability	Invalidity	Decease
Germany	Up to 60% of the salary depending on degree of disability.	67% annuity of the salary if it is total or the corresponding proportion if it is partial.	20% pension of the victim's salary to the partner, 20% to under-sixteen-year-old children and 20% to ancestors living with the victim (60% salary maximum).
Austria	Up to 50% of the salary depending on damage.	60% annuity of the salary if it is total or the corresponding proportion if it is partial.	20% pension of the victim's salary to the partner, 20% to under-sixteen-year-old children and 20% to ancestors living with the victim (50% salary maximum).
Spain	Half the wage.	Two years if it is total, eighteen months if it is total and normal work activity can be carried out; twelve months if it is partial and usual job can be done.	Two years' wage to the widow with descendants; eighteen months to descendants only; one year to widow without descendants; ten months to poor and sixty-year-old ancestors when there is not a widow or descendants. If there is only one, seven months.
England	Up to half the wage from the second week.	Up to half the salary from the second week.	Up to three years maximum to dependent people. If the dependence is partial, the quantity is reduced according to an arbiter's judgement.
France	Half the wage from the fifth day.	Two-thirds' annuity if it is total. If it is partial, half the wage depreciation.	20% of the salary to the partner, 15% to one under-sixteen-year-old child, 25% to two, 35% to three and 40% to four or more. 10% to ancestors (30% limit) There is a 60% salary restriction on the pension.
Italy	Half the wage (total) or half the wage depreciation (partial).	Two-thirds of the salary if it's total. If it is partial five years the wage depreciation.	five years of the salary between the heirs according to the general law.
Norway	60% the salary if it is total or up to half the salary (if partial).	60% annuity if it is total. If it is partial, an income depending on the damage (it can't be more than 50%).	20% pension of the salary to the partner, 20% to under-sixteen-year-old children and 20% to ancestors living with the victim (50% salary maximum).

dustrial concentration of capital and work. The excessive industrial development, the emergence of large companies and their uncontrolled growth resulted in poverty, which became evident in a double sense. On the one hand, due to mechanization, many workers were left unemployed. This gave way to vagrancy in industrial areas. On the other hand, the workers' hard day work periods, low salaries, bad conditions of safety and health and the increase of the accidents produced by the new machinery and tiredness made work-conditions become subhuman.

The upper classes became aware of the problems arisen and started worrying about the social question, the so-called social reforming policy. Along the 19th century an international agreement seems to have taken place both in intellectual and in political circles, which pleaded for the active intervention of the state in solving the new problems caused by industrialization.

2. The first response of the state to the social question: the law of work accidents.

Among the social problems arisen in the 19th C, work accidents, which increased during the industrial development, were very important. The lack of regulation for injured workers who become incapable for work had tried to be palliated by charity or a considerate employer. This proved to be insufficient to resolve the new dimension of poverty, though. In this context a new movement of awareness of work accidents comes up and manifests itself in the laws of work accidents promulgated in Europe in the last quarter of this century.

These laws reflect a new conception of the theory of the employer's objective responsibility, according to which the patron is objectively responsible for any damage resulting from the industrial activity including work accidents. The Principle of Industrial Risk has been considered unavoidable in every law about work accidents in Europe since the international Congress in Brussels in 1897 dealing with labour accidents and social insurance.

3. Protection against work accidents in Spain: a comparative perspective.

Europe lives within a real legal revolution in

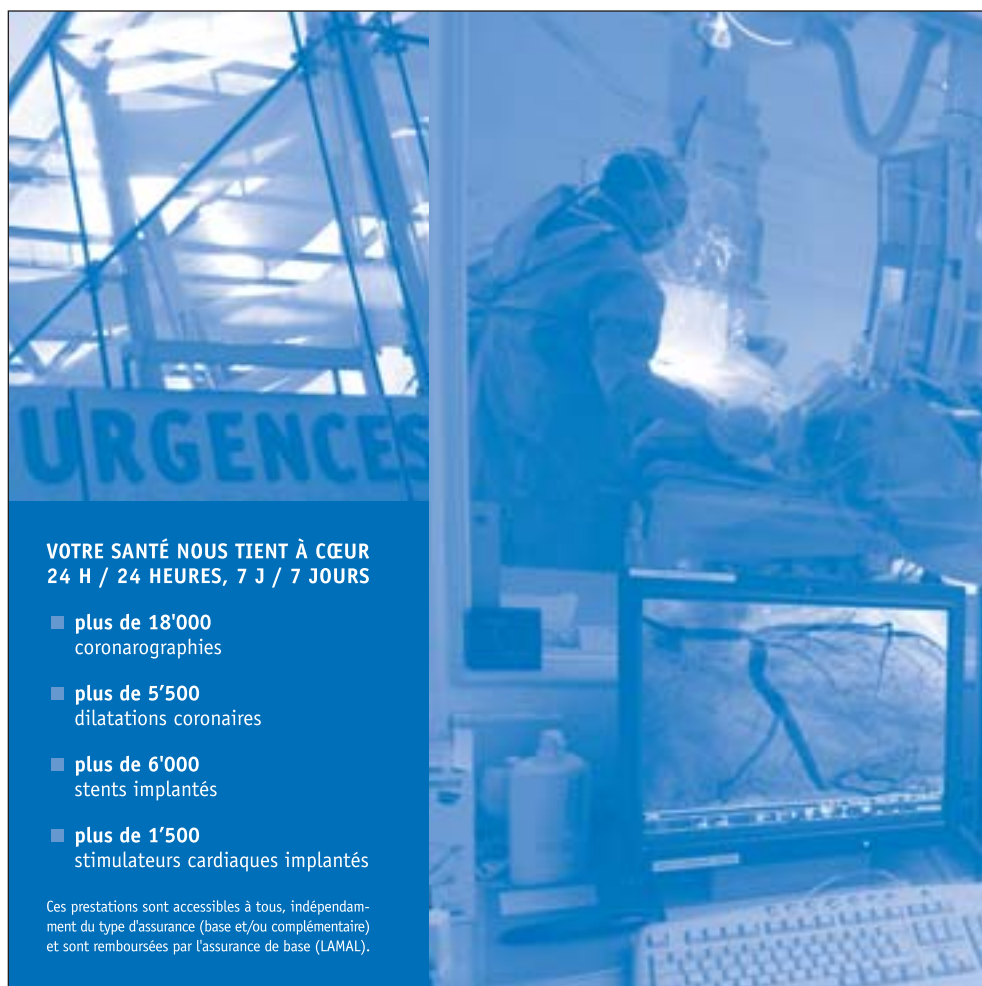
the last quarter of the 19th C. A great part of the European countries promulgate laws of work accidents in most of which prevails the doctrine of professional risk. The legal system calls for the doctrine of objective responsibility, which is based on the principle that the economic consequences of a work accident must be supported by the employer, whether he is to blame for it or not.

Among the European countries that regulated work accidents in the last quarter of the 19th century the following can be pointed out: Switzerland (1877, 1881 and 1887); Germany (1884 and 1900) Austria (1887) Norway

(1894); England (1897); Finland (1898); Italy (1898); France (1898) and Spain (1900)

In Spain the problem of work accidents did not receive any legal response until 1900. The Spanish political and economic situation made it difficult to carry out any reforming policy because political classes were more concerned about colonial wars or dynastic fights than about the working class' problems. This situation changed with the 1900 law which, for the first time, established social security benefits for the accident victims and their relatives. According to 1900

Suite page 35



URGENCES

VOTRE SANTÉ NOUS TIENT À CŒUR
24 H / 24 HEURES, 7 J / 7 JOURS

- **plus de 18'000**
coronarographies
- **plus de 5'500**
dilatations coronaires
- **plus de 6'000**
stents implantés
- **plus de 1'500**
stimulateurs cardiaques implantés

Ces prestations sont accessibles à tous, indépendamment du type d'assurance (base et/ou complémentaire) et sont remboursées par l'assurance de base (LAMAL).



25 ANS
DE CARDIOLOGIE INVASIVE
ET INTERVENTIONNELLE
À L'HÔPITAL DE LA TOUR

HÔPITAL
DE LA TOUR

La Tour
RÉSEAU
DE SOINS
www.latour.ch

DU CÔTÉ DE LA BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque de l'ONUG vous invite à découvrir comment rester informé des derniers faits dans votre domaine de travail, des nouvelles parues dans vos journaux favoris ou encore des nouveautés des sites internet de votre choix (ex: site de l'ONUG, blogs, forums, sites d'annonces) sans pour autant passer trop d'heures à naviguer sur internet.



CARLA BELLOTA ET VIOLA VOSS

S'informer mieux tout en gagnant du temps

Internet regorge d'informations utiles consultables facilement et couvrant quantités de sujets. Actuellement il est impossible de s'en passer que cela soit professionnellement ou dans notre vie privée. Mais il est indéniable que la navigation régulière sur la Toile peut aussi nous faire perdre beaucoup de temps...

La bibliothèque de l'ONUG vous invite à découvrir «les fils RSS», une technologie simple d'utilisation qui vous permet de choisir l'information qui vous intéresse parmi vos sites Internet préférés, et ensuite de recevoir toutes les dernières informations qui sont parues sur ceux-ci dans votre page personnelle. C'est vous qui décidez quand vous souhaitez les lire puisque les nouvelles sont visibles longtemps. Vous pouvez facilement

classer les plus intéressantes selon leur sujet et les transférer à des collègues ou amis.

La technologie RSS est à la portée de tout le monde, vous n'avez pas besoin d'être un expert en informatique pour vous en servir. L'unique outil dont vous aurez besoin est «un lecteur de fils RSS». De nombreuses versions gratuites sont disponibles, nous vous conseillerons volontiers. Pour en savoir plus, n'hésitez pas à nous contacter afin de vous inscrire à une formation individuelle ou en groupe, ou encore d'obtenir une fiche d'information détaillée.

Quelques sites pour s'informer sur l'actualité de l'ONU

UN Pulse: <http://unhq-appspub-01.un.org/lib/dhlrefweblog.nsf>

Blog de la bibliothèque de l'ONU à New York qui donne régulièrement des informations sur les derniers rapports, publications ou événements majeurs dans l'Organisation (à lire sur Internet, fil RSS disponible)

UN Wire: <http://www.unwire.org>

Un service de diffusion d'articles de la presse internationale (par courriel ou fil RSS) offert par la UN Foundation. Afin de se tenir informé, jour après jour, de l'actualité dans les domaines principaux de travail de l'ONU.

Aimeriez-vous en apprendre plus sur internet et le Web 2.0?

Découvrez «23 Things» un programme de formation en ligne utilisé par plus de cinq cents bibliothèques dans quinze pays. Il s'agit de petits exercices que vous pourrez réaliser en ligne sur une durée totale de vingt-trois semaines et qui vous permettront d'explorer par la pratique et d'approfondir vos connaissances sur Internet et sur le Web 2.0. Chaque semaine, vous apprendrez quelque chose de nouveau et essayerez des outils tels que les blogs, les wikis, les fils RSS, les réseaux sociaux, etc.

Pour essayer le programme «23 Things» originalement créé par Helene Blowers, à la Public Library of Charlotte & Mecklenburg County (PLCMC), visitez le site: <http://plcmcl2-things.blogspot.com/#23>. D'autres versions sont disponibles à la page Internet: http://stephenslighthouse.sirsidynix.com/archives/2008/02/the_23_things_1.html

Si vous êtes intéressés par les sujets traités dans cet article, n'hésitez pas à nous contacter pour nous demander des conseils, ou une séance de coaching individuelle. ■

La bibliothèque de l'Office des Nations Unies
Palais des Nations, Bâtiment B, Porte 20
1211 Genève 10
du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30

Tél. 74181

library@unog.ch

www.unog.ch/library

Catalogues: <http://librarycat.unog.ch>



**The Roadster is the car of your dreams.
Make your dream come true.**

Test drive at **Pius Buchs S.A.**

BMW TAX-FREE FOR DIPLOMATS OF INTERNATIONAL ORGANISATIONS



Near International Organisations

Agence officielle BMW, Pius Buchs S.A. Meyrin

214, route de Meyrin - Téléphone 022 98 98 100 - Fax 022 98 98 110

LE PRIX HENRY DUNANT 2009

EN PARTENARIAT AVEC L'ACADÉMIE DE DROIT INTERNATIONAL
HUMANITAIRE ET DE DROITS HUMAINS À GENÈVE

La Fondation Prix Henry Dunant décerne son prix à des personnes qui oeuvrent de façon remarquable pour l'approfondissement, le rayonnement et le renouvellement des idées ou des engagements d'Henry Dunant. Le montant du Prix s'élève à 5000 francs.



La Fondation Prix Henry Dunant, en partenariat avec l'Académie de droit international humanitaire et de droits humains à Genève (ADH) a attribué le 8 mai 2009, lors de la cérémonie de remise des diplômes de la promotion 2007/2008, le Prix Henry Dunant 2009 à Madame Géraldine Ruiz, auteur du mémoire de diplôme exceptionnel intitulé *Un droit insaisissable? Le bombardement aérien, le principe de distinction et la proportionnalité dans l'attaque: difficultés conceptuelles et enjeux contemporains*.

La Fondation Prix Henry Dunant décerne son prix à des personnes qui oeuvrent de façon remarquable pour l'approfondissement, le rayonnement et le renouvellement des idées ou des engagements d'Henry Dunant. Le montant du prix s'élève à 5000 francs.

L'Académie de droit international humanitaire et de droits humains à Genève a été créée en 2002 par la Faculté de droit de l'Université de Genève et l'Institut universitaire de hautes études internationales. Elle a pour mandat de dispenser des enseignements de haut niveau académique et de mener et promouvoir des recherches scientifiques dans les domaines du droit international humani-

taire ainsi que des autres branches du droit international touchant aux situations de conflits armés et d'états d'urgence. Le mémoire de M^{me} Ruiz évalue de manière réaliste à quel point le bombardement aérien à haute altitude est progressivement devenu une méthode de guerre privilégiée entraînant une difficulté croissante de limiter des pertes civiles évitables. Le choix de cette méthode de guerre est principalement basé sur le désir des puissances majeures de limiter les pertes de leur côté et un usage croissant de la tech-

nologie pour soutenir cet objectif. M^{me} Ruiz examine les tentatives de certains spécialistes de compenser ce recours croissant en donnant une définition étendue de «l'objectif militaire» qui inclut le moral de la population civile. Concrètement, en effet, ceci permettrait un retour aux bombardements massifs de la Seconde Guerre Mondiale que les Protocoles de Genève de 1977 visent à mettre hors la loi. M^{me} Ruiz recommande un rejet ferme de cette approche car elle affaiblirait les idéaux d'Henry Dunant, qui étaient de limiter les horreurs de la guerre. De manière plus innovante, elle suggère comment la règle de la *proportionnalité dans l'attaque*, qui interdit des attaques lorsque les pertes civiles qui en résulteraient seraient excessives, est respectée dans la pratique. Ce respect inclut la prohibition d'attaques lorsque l'étendue des

Do you want to become
a homeowner in
Switzerland or in France?



- Guaranteed fixed rates from 2 to 15 years
- A fixed and variable offer tailored to your needs
- A fast and targeted response

For information call 022 319 21 50
e-mail: info@sgpersonalbanking.ch
www.sgpersonalbanking.ch
Boulevard Georges Favon 8, 1204 Genève

SG Private Banking (Suisse) S.A.



dommages collatéraux est imprévisible, un usage plus précautionneux des armes de précision, une meilleure évaluation de la situation générale et surtout, une attention plus grande accordée aux précautions à respecter en amont d'une attaque. M^{me} Ruiz insiste particulièrement sur la nécessité pour les autorités militaires d'enregistrer tous les faits et les décisions prises, pour favoriser la tenue d'enquêtes indépendantes qui incluraient les parties politique, légale et civile de la population. Ceci mettrait un terme à une confidentialité excessive établie de longue date, qui a pour effet d'éviter une réelle évaluation de ce qui pourrait être fait pour diminuer les pertes civiles, afin de réduire de possibles erreurs et actions illégales à l'avenir.

Le comité de sélection a été particulièrement impressionné par l'originalité du raisonnement développé et par la rigueur scientifique de l'analyse de Madame Ruiz. L'impact qu'un tel travail pourrait avoir sur les événements internationaux n'est pas à sous-estimer. Par la même occasion, il participe aux avancées des idéaux d'Henry Dunant.

Par cette récompense, la Fondation Prix Henry Dunant et l'ADH souhaitent motiver la jeunesse à continuer de contribuer largement à la diffusion des règles internationales en faveur des victimes des conflits armés et des situations d'états d'urgence. ■

Fondation prix Henri Dunant

Chemin Haccius 10, 1212 Genève
Tél: 022 794 17 70 1211
Fax: 022 794 62 83
e-mail: prixhd@shd.ch

Académie de droit international humanitaire et de droits humains

Boulevard du Pont-d'Arve 40, Genève 4
Tél: 022 379 85 79
Fax: 022 379 84 23
e-mail: info@adh-geneve.ch

UNITED NATIONS SHAPES WORLD HUMAN RIGHTS JURISPRUDENCE

A review of J. Th. Moller and A. de Zayas. *The Case Law of the UN Human Rights Committee 1977-2008*. Engel Publishers, 2009.

B.G. RAMCHARAN

The United Nations' role in shaping the future world is greatest in the human rights jurisprudence it has developed to help build a world of human dignity and progress based on respect for human rights. At the forefront of this work has been the UN Human Rights Committee, which monitors the implementation of the International Covenant on Civil and Political Rights (1966). And from the outset of this work in 1977 have been two Secretariat pioneers in developing the case law of the Human Rights Committee when it considers petitions from individuals claiming violations of their rights: Jakob Moller (Iceland) and Alfred de Zayas (USA). Moller was the first Chief of the Petitions branch of what is today the Office of High Commissioner for Human Rights and de Zayas was his colleague, who eventually succeeded him as Chief. They have just published a monumental Handbook on the case law of the Human Rights Committee from its inception in 1977 and, over the next three decades, to 2008.

It is staggering how much the Human Rights Committee has influenced the human rights jurisprudence of the world, as is striking from

reading this exceedingly important book. The first thing that stands out from the case law is that the Human Rights Committee is in the process of clarifying the constitutional or public order of the world and its corresponding legal norms. The Human Rights Committee is articulating the principle of international supervision of human rights, namely that what is legal or illegal is determined, in the final instance, by a UN Human Rights body. 110 States have so far ratified the petitions procedure operated by the Committee and, undoubtedly, the remaining States will do so when they see the light – as eventually they must if they are to do justice to their own citizens.

The second thing that stands out is that the Human Rights Committee is in the process of humanizing sovereignty. The Committee insists that governments are not at liberty to act as they see fit but must conform to international human rights standards. Of equal significance, third, the Human Rights Committee has just held in a landmark case that the foremost United Nations organ, the Security Council, must comply with international human rights norms when its actions affect in-

LINDEGGER
OPTIQUE
maîtres opticiens
COURS DE RIVE 15 - GENEVA - 022 735 29 11

*your best eyesight is through
our eyewear and care*

optic - optometry - eyewear - instruments - contact lenses

dividuals. This is a breathtaking decision of the Human Rights Committee in the case of Sayadi and others v. Belgium (2008). In that case, Belgium argued that it was shielded from scrutiny because it was acting to implement a Security Council resolution. 'No', the Committee replied; Belgium must comply with its human rights obligations, which took precedence. The Security Council cannot act in breach of human rights.

Fourth, the Human Rights Committee has insisted that even in times of public emergency there can be no excuses for violating fundamental rights such as the right to life or not to be tortured. In a time when human rights are being flouted in the name of acting against terrorism, the Human Rights Committee holds aloft the banner of international human rights law and insists that no Government is above the law.

Fifth, among the legal precepts developed by the Human Rights Committee are the following:

- Governments are legally bound to take reasonable and appropriate measures to protect people within their jurisdiction or control.
- The law must strictly control and limit the circumstances in which a person may be deprived of his or her life by the authorities of the State.
- A State, by invoking the existence of exceptional circumstances cannot evade the obligations it has undertaken under international human rights law by ratifying the Covenant.
- A situation in which the functions and competences of the judiciary and the executive are not clearly distinguishable or where the executive is able to control or direct the judiciary is incompatible with the notion of an independent and impartial judiciary.
- Governments are under a legal obligation to ensure that remedies for violations are effective. Expedition and effectiveness are particularly important in the adjudication of cases involving torture.
- Where violations have taken place Governments must take measures to ensure that similar violations do not take place in the future.
- Governments should take specific and effective measures to prevent the disappearance of individuals and establish effective

facilities and procedures to investigate thoroughly by an appropriate and impartial body, cases of missing and disappeared persons.

- Being subjected to incommunicado detention in an unknown location constitutes torture and cruel and inhuman treatment.
- Women and men are entitled to equal treatment in the application of laws.

Sixth, every lawyer, every judge, every public-spirited citizen, will want to consult this fascinating book; because it tells us what is legally right and legally wrong; how to judge our governments, our societies, our United Nations and ourselves. That is the singular merit of this landmark book for which the authors deserve our highest appreciation and our congratulations.

As the authors write in their conclusion to the book: "The Committee's case law will undoubtedly continue evolving so as to reflect the changing human rights needs and priorities of our societies... Coherent and consis-

tent jurisprudence is the best way to persuade States parties to the Covenant and Optional Protocol that it is in their own interest to understand the practical reach of the Covenant and to apply it." ■



RESPONDING TO THE GLOBAL FOOD SECURITY CRISIS: THE JOINT FAO/IAEA DIVISION OF NUCLEAR TECHNIQUES IN FOOD AND AGRICULTURE



1. The crisis

Soaring food prices and increasing pressures from climate change have created many challenges to global food security and contributed to the current food crisis.

There are a number of reasons for the present and growing world food crisis:

- The rapid growth of populations in the developing world combined with limited availability of arable land. Arable land is in fact declining due to widespread and severe land degradation.
- Scarcity of water resources and insufficient investment in irrigation schemes.
- Climate change and extreme climatic events such as droughts and floods that damage agricultural production and cause land degradation, soil erosion, and the spread of animal disease.
- Growing demand and interest in biofuel as an alternative to carbon-emitting and increasingly expensive fossil fuels, leading to switching of arable land from food to bio-fuel production.
- Rising fuel prices that lead to increased cost of food production and higher food prices by making more expensive the use of energy-intensive inputs such as fertilisers and pesticides, and fuel for farm machinery and food distribution and transportation. This results in food shortages for the poorest of the poor.
- Changes in eating habits in China and India and other large developing countries with grain being increasingly used for livestock production to produce meat, milk and other animal protein, which limits the supplies available for human consumption.

It is important to note that these factors present an added burden especially for developing countries and those in transition. As the United Nations reacts to this crisis, its various strengths and capacities will contribute to meeting these challenges, especially in the medium and long-term in providing tools and integrated initiatives. The underlying issues of food security need to be addressed through increased investment in agricultural research and technology transfer to ensure the sustainable intensification of agricultural productivity.

2. The Joint FAO/IAEA Division and its work: medium and long term solutions

The IAEA and FAO, through their Joint Division, use isotopic and nuclear techniques to assist Member States in improving food security and achieving sustainable agricultural production. An early example of what we in the UN family have been calling 'Delivering as One' – the Joint FAO/IAEA Division has been delivering key technical expertise to Member States since 1964, supporting food and agricultural activities with cutting edge nuclear technology.

The International Atomic Energy Agency continues to work together with FAO within their new vision and in the achievement of three global goals: the reduction of the absolute number of people suffering from hunger; elimination of poverty and promotion of economic and social progress for all,

Le Vrai Anglais

MEUBLES KRANCK

Le Vrai

Le Vrai Meuble Anglais

Exposition et atelier à Collex

Route des Fayards 55
De mardi à vendredi
de 15 h à 19 h
Samedi de 9 h à 17 h



Le plus grand choix de Genève
www.meubleskranck.ch

7, rue Rousseau
1201 GENEVE
Tél. 022 731 07 52

Le Vrai Meuble Anglais

Le Vrai Meuble Anglais

ROUTE VTT CITY BMX VELO ELECTRIQUE TREKKING

Plus de 300m² d'exposition



BIKE PASSION

CHAMBRONVILLE 8000 BOIS D'ULS - LE MARCHE PRODIGE ENTRE LA TECHNOLOGIE ET LE DESIGN

Tous les jours de 10h à 19h		Nouveaux d'opportunités	
Lundi	10h - 19h	Mardi	10h - 19h
Mardi	10h - 19h	Mercredi	10h - 19h
Mercredi	10h - 19h	Jeudi	10h - 19h
Jeudi	10h - 19h	Vendredi	10h - 19h
Vendredi	10h - 19h	Samedi	10h - 19h
Samedi	10h - 19h	Sunday	10h - 19h

WWW.BIKE-PASSION.CH



especially through increased food production, and the sustainable management and utilization of natural resources.

Right now, there are more than four hundred national research institutions in Member States cooperating in thirty-seven networks of coordinated research projects to address specific problems relating to land and water management, crop improvement, insect pest control, livestock production and health, and improving food and environmental safety. Nuclear and isotopic techniques provide unique or substantial complementary value in addressing food security and safety. Some of these uses are outlined below:

- Crop improvement through the development of new mutant crop varieties that can deliver higher yields and have better adaptability to climate change, such as high temperature resistance, drought tolerance, etc. Mutation induction also provides valuable biodiversity and material for crop improvement to better adapt to climate change.
- Improvement of land and water management to intensify agriculture production systems. By using nuclear techniques to assess the impacts of climate change and existing production practices on land re-

sources and their constituents such as plant-available soil moisture and nutrients, they will contribute to the development of land and water management technology packages for better production practices in agro-ecosystems. These technology packages can also help reduce greenhouse gas (GHG) emissions and enhance land carbon sequestration, thus contribute to the mitigation of climate change. Through application of nuclear techniques, improved water management will also increase the technical and economic resilience of agricultural production systems to climate change impacts.

- Improvement in animal production and health by enabling the provision of early and rapid detection of transboundary animal disease, optimizing animal reproduction cycles and breed management, and assessing local feed sources to improve animal nutrition.
- Control of insect pests using the sterile insect technique (SIT) which is species specific and environmentally friendly in reducing the need for insecticides. This technique can protect crops, livestock, and humans from major pests and the diseases they carry, and can help Member States to

overcome phytosanitary and sanitary barriers to trade.

- Improvement of food safety through the use of ionizing radiation to enhance food safety for both sanitary and phytosanitary purposes to protect both crops and consumers.

3. Coordination and future directions

The challenges facing us in food and agriculture are enormous and require a collective effort and long-term solutions. Science and technology innovation will play a crucial role in promoting global food safety and security, and international cooperation is an effective way to cope with the agricultural changes we are confronting.

Through its Joint FAO/IAEA Division the IAEA and FAO look forward to working with other agencies in the UN family and the international community to ensure sustainable agriculture and increased food production in the face of challenges such as climate change and extreme climate variability, decreasing agricultural production in developing countries, and increasing global population while the amount of arable land remains the same. The underlying issues of food security need to be addressed through increased investment in agricultural research and technology transfer to ensure the sustainable intensification of agricultural productivity. Besides the immediate emergency measures of food aid to address the food crisis, short, medium and long-term solutions are required to enhance food security and sustainable agricultural development. ■



Swiss Pack 3 ANS ou 100 000 KM

3008



CONDITIONS

DIPLOMATES ET FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX

Détenteurs d'une carte de légitimation

Langues parlées: anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, arabe et serbe.

GENÈVE: 022 544 28 00 **GLAND:** 022 999 99 60 **CHAVANNES:** 021 633 11 11

L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE: VERS UN MODÈLE ÉCOLOGIQUE

L'Organisation Mondiale du Commerce (OMC) prend le parti de s'engager fortement et volontairement en faveur de l'environnement. Son extension ainsi que le bâtiment mère se mettent au vert.

ANOUSH DER BOGHOSSIAN, OMC

Evoquer un bâtiment, qui plus est l'extension d'un bâtiment déjà existant n'est pas très excitant sauf peut-être pour un architecte ou un ingénieur. Le bâtiment de l'OMC peut, vu de l'extérieur paraître austère et imposant, un peu à l'image d'une Organisation ressentie comme telle presque partout dans le monde. Pourtant, il n'en est rien! Une fois à l'intérieur, surprise! Le bâtiment est en fait un témoin de l'histoire moderne chargé de symboles. Ses peintures murales et ses œuvres d'art, récemment redécouvertes, constituent de véritables bijoux culturels et historiques.

Mon bureau est situé au rez-de-chaussée, juste en face du lac, dans un parc public. Sous mes fenêtres, des personnes promènent leurs chiens, font un footing, des enfants jouent sur la pelouse du parc. En les regardant, je me dis souvent que l'OMC est finalement plus proche des genevois qu'ils ne le pensent. J'aime cette proximité, voir que la vie continue, voir la végétation changer au gré des saisons, au lieu d'être déconnectée du monde réel au trentième étage d'une tour d'ivoire.

L'OMC se trouve dans cet écrin de nature, chose rare dans nos villes modernes. Ce parc, communément appelé parc de l'ancien BIT, est un des poumons de Genève qu'il est important de protéger. Après tout, l'OMC est le premier bénéficiaire du parc et son extension s'inscrit dès lors, dans une démarche de développement durable. La première priorité affichée dans le futur projet est donc de préserver la biodiversité et les espaces naturels. C'est pourquoi l'OMC a pris le parti de choisir des matériaux non polluants et recyclables pour la construction du nouveau bâtiment, ainsi que pour la rénovation de l'ancien. Les

matériaux seront choisis sur la base d'un écobilan, en additionnant toutes les énergies nécessaires à leurs production, fabrication, utilisation et recyclage. L'extension ainsi édifiée s'insèrera discrètement dans le paysage des bords du lac. Sa structure de verre reflètera les arbres ancestraux qui l'entourent, les bleus du ciel et du lac et disparaîtra dans ce décor bucolique.

Dans notre monde, il n'est plus possible de construire des bâtiments gourmands en énergie et l'un des objectifs de l'OMC, est d'édifier un bâtiment nécessitant une consommation d'énergie très basse. Les économies d'énergie seront pleinement efficaces grâce à l'installation de panneaux solaires qui récolteront assez d'énergie pour chauffer l'eau utilisée par le personnel. Une pellicule de protection installée sur les fenêtres assurera une meilleure isolation, en repoussant les rayons ultraviolets et en limitant les dépenses énergétiques.

Le Lac Léman deviendra le climatiseur naturel du bâtiment (réseau Genève-Lac Nations)¹ et les systèmes de chauffage et de refroidissement seront alimentés par les eaux profondes du lac, transportées et distribuées suivant un réseau hydrothermique. Ce système développé par les Services Industriels de Genève permettra de chauffer le bâtiment neuf en utilisant des pompes à chaleur. De façon plus générale, toutes les autres sources d'énergie immédiatement disponibles sur le site (l'ensoleillement, les mouvements d'air, la végétation, les caractéristiques des sols et les ressources énergétiques) seront exploitées. L'exceptionnelle luminosité des bords du lac est également un atout, le bâtiment avait été conçu à l'origine, pour que la lu-

mière du jour éclaire les bureaux le plus longtemps possible.

De nombreux pays sont confrontés à la rareté de l'eau et même si ce n'est pas le cas à Genève, des citernes récupéreront les eaux de pluie. Cette opération, combinée avec un système de limitation de consommation, entraînera une réduction des dépenses en eau de 30%. Toutes ces caractéristiques environnementales permettront de réduire considérablement les coûts de fonctionnement du bâtiment. N'oublions pas que le budget de l'OMC provient de l'argent public.

A l'interne aussi, la protection de l'environnement, les économies d'énergie et le développement durable sont des sujets auxquels le personnel de l'OMC est sensible. Bien sûr, le papier est recyclé. C'est un minimum. Mais nous faisons plus. L'OMC est en train d'évoluer vers une organisation plus écologique grâce à l'élaboration d'un plan de réduction des émissions. À cet égard, le directeur général a récemment estimé que nous devrions travailler ensemble pour utiliser davantage les moyens technologiques et réduire le flux de documents destinés à nos membres. Il a ainsi affirmé son objectif de devenir d'ici 2012 une organisation travaillant sans support papier. Le gaspillage d'énergie est un véritable fléau dans nos économies modernes. Transformer une organisation, pour aller vers une plus grande efficacité énergétique, que ce soit au niveau des déplacements de son personnel, du fonctionnement de ses bâtiments, de l'utilisation de l'électricité et des ressources énergétiques, passe par la responsabilisation de chaque individu.

C'est le pari écologique que prend l'OMC, ou plutôt le pacte écologique: réussir sa transition environnementale en limitant ses dépenses énergétiques. ■

¹ Projet Genève Lac Nations (GLN): <http://www.unspecial.org/UNS660/t57.html>

LES SOLUTIONS SANTÉ DU GPAFI

EN COMPLÉMENT DE L'ASSURANCE MUTUELLE DE L'ONU

M. Brehm, quels sont les avantages d'une complémentaire en cas d'hospitalisation ?

C'est bien entendu le confort du patient qui peut séjourner en chambre privée, mais également et surtout, le fait de pouvoir choisir son médecin, ainsi que l'hôpital et la date de l'intervention, ce qui représente un réel avantage pour le patient.

Et au niveau de la médecine ambulatoire ?

Les assurances complémentaires donnent accès à des soins non pris en charge par l'assurance de base, comme les médecines naturelles. Elles permettent d'être mieux couvert pour les traitements coûteux, comme l'orthodontie pour les enfants.

Y a-t-il d'autres avantages ?

Oui, dans plusieurs domaines. Par exemple,

tous les assurés qui optent pour une assurance complémentaire bénéficient automatiquement et gratuitement de la protection juridique du patient, d'une assurance effective dans le monde entier, de primes dégressives pour les membres de famille... Ces avantages conjugués au savoir-faire d'INTRAS offrent à l'assuré une couverture optimale, dans toutes les situations. ■

GPAFI HEALTHCARE SOLUTIONS TO SUPPLEMENT THE UN STAFF MUTUAL INSURANCE SOCIETY

Mr. Brehm, what benefits does supplementary insurance provide in the event of a hospital stay?

Greater comfort of course for the patient who can be admitted to a private room but also, and above all, the right to choose the physician, hospital and date of the operation – these are real plus points for the patient.

What about outpatient's care?

Supplementary insurance schemes give access to types of care which are not reimbursed by the basic insurance, such as natural medicine. They provide better cover for expensive treatments, such as orthodontics for children.

Are there other benefits?

Yes, in several areas. For example, all insured persons who opt for supplementary insurance automatically benefit at no extra charge from legal protection for patients, effective insurance worldwide and degressive premiums for family benefits... Combined with INTRAS expertise, these advantages ensure that the insured person has the best possible cover in every situation. ■



THE BEST COVERAGE FOR YOUR HEALTH. WORLDWIDE.

When an organization enjoys special status, it needs specific responses. We have therefore drawn up a contract with the GPAFI, incorporating the highly specific regulations governing international civil servants to provide a personalised response with optimised coverage.

For more information, please contact the GPAFI:
+41 (0) 22 917 26 20 or 39 46
gpafi@unog.ch

intras.ch



Gain in confidence. Gain in insurance.



Yaxchilan Green Stones

PHOTOS WHIB/P. VIROT

TEXT: WHIB/P.VIROT-WEB

Yaxchilan, is a city located on the Usumacinta River in what is now the state of Chiapas, Mexico. The ancient name for the city may have been Izancanac. Yaxchilan means Green Stones in Maya. Yaxchilán

is the only well trodden archaeological centre in Mexico that cannot be reached by car or bus: you have to take a boat trip on Rio Usumacinta or better fly by helicopter. ■





World HealthyImage Rank

Visual excellence for free

omes in Maya language



PALENQUE

UN DES PLUS IMPRESSIONNANTS SITES ARCHÉOLOGIQUES DE LA CULTURE MAYA

Au cœur de la forêt tropicale du Chiapas, l'état mexicain au sud du pays, près du fleuve Usumacinta est située une cité maya Palenque où se trouvait l'un des centres cérémoniels les plus importants du premier empire Maya. Même s'il est de taille moyenne (l'étendue de la zone de construction est de 20 km), il se distingue néanmoins par son patrimoine architectural et sculptural.

E. NAZARENKO

La zone découverte jusqu'en 2005 représente 2,5 km² mais on estime avoir exploré moins de 10% de la superficie totale de la cité. Il reste encore plus de mille structures couvertes par la forêt. En 1981, le site de Palenque fut désigné «Zone protégée». Depuis 1987 il est inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.

Le nom maya de la cité est Lakam Ha, qui signifie «Grandes eaux», en référence aux nombreuses sources et cascades que l'on peut trouver à travers la ville. On estime que les Mayas fondèrent Lakam Ha au préclassique (2500 av. J.-C. – 300 ap. J.-C.), vers 100 av. J.-C. C'était alors un petit village principalement agricole. Les inscriptions indiquent que la ville proprement dite, naît au IV^e siècle. Les pyramides ont été construites entre 650 et 770. Parmi les structures découvertes, la plus ancienne fut construite vers l'an 600.

Palenque présente de nombreux édifices, dont les plus remarquables sont le Temple (ou Pyramide) des Inscriptions et le Palais. Parmi les constructions accessibles on peut noter aussi le Temple de la Croix, le Temple de la Croix feuillue, le Temple du Soleil, le jeu de pelote et le Groupe nord.

La Pyramide des Inscriptions a une base pyramidale à neuf étages sur laquelle se dresse

un Temple de 25 m de haut. Le sarcophage du roi Pakal repose à l'intérieur. Il est aussi décoré de statues représentant les neuf divinités symbolisant les neuf mondes mayas et de glyphes (gravures en creux). Le palais est composé d'une douzaine d'édifices répartis autour de quatre cours intérieures et reliés par des passages souterrains.

Jusqu'au début du XIX^e siècle, on pensait que les silhouettes des sculptures et bas-reliefs de Palenque représentaient des Égyptiens, des Polynésiens ou les dix tribus perdues d'Israël. En 1831, l'explorateur militaire Juan Galindo fut le premier à noter dans son rapport de visite à Palenque que ces silhouettes ressemblaient plus à des populations locales. ■



© Photos P. Virot



MKANDAWIRE'S FINAL THOUGHTS



Mr. Mkandawire is leaving the United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD)

Eleven years ago, to assume his role as director of UNRISD, Thandika Mkandawire traveled from Copenhagen to Geneva by train – Denmark's capital city was in the middle of a strike. After hopping off a bus at the UNRISD annex in Grand-Saconnex, he found an office with an empty desk. "And it began from there," Mkandawire said.

What Mkandawire began upon his appointment as UNRISD Director on 1 May 1998, was a slate of innovative work involving research published in well-respected and influential books, reports and papers dealing with issues such as gender equality, the transformative potential of social policy, corporate social responsibility, and social cohesion.

UNRISD was created in 1963 and is an autonomous UN agency engaging in multidisciplinary research on the social dimensions of contemporary problems affecting development. Through its research, UNRISD stimulates dialogue and contributes to policy debates on key issues of social development within and outside the UN system.

"Students, academics and policy-makers alike

have been influenced by UNRISD's research publications," said UN Secretary-General Ban Ki-moon. "We owe Thandika Mkandawire a vote of thanks for his hard work and commitment over the past 11 years."

As he prepared to leave UNRISD on April 30, 2009, Mkandawire shared his reflections with staff member Erika Anderson.

Innovations

In the last years of his tenure, Mkandawire believes UNRISD created a new discipline, one that links debates on democratization, development, and welfare policies, which normally fall into separate categories. These blend to create a transformative social policy instead of a purely welfare policy.

"I was actually struck by the fact that people

who write on developmental states don't often write on welfare policies and those ones who are writing on welfare policies rarely talk about developmental states, and those who write on developmental states don't often talk about democracy."

His only regret is not having done it sooner. "If I were to start all over again I would deliberately put that as the central message of the research."

Challenges

Like any director, Mkandawire's first challenge was to balance continuity and change; specifically, to imbue the agency with his intellectual vision. In order to do that, he had to convince researchers to follow his research agenda.

VENTES SPECIALES FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX



Vente véhicules neufs et occasions

Tarif diplomatique pour le personnel du CERN et pour les membres d'organisations internationales (ONU, OMS, OMPI...) titulaire de la carte de légitimation possibilité de financements et de leasing

Diplomatic tariff for the employees of the CERN and for the members of international organisations (UN WHO WIPO...) holder of a carte de légitimation. Possibility of financing and loaning.

Contact :

Patrick GIFFO 06 13 58 21 23 patrickgiff@auto-losange.fr

Votre concessionnaire :

AUTO-LOSANGE - RN 5 - 01170 GEX
Tel : 04 50 41 55 17 / Fax : 04 50 41 72 27
www.auto-losange.com

Jean-Marc LATEUR 06 87 75 62 05 jean-marc.lateur@renault.com

VENTES EXPORT &
CORPS DIPLOMATIQUE
EXPORT & DIPLOMATIC SALES



"[Researchers] have invested a lot of their intellectual capital in a particular research area and then you say move to this one. Some make it, some don't."

In the process of implementing his vision, he ousted a multi-million dollar project popular with other UN agencies and donors because he felt that it wasn't in line with UNRISD's mandate: research.

"Both your inputs and your outputs evolve around your research. If there's no research, there'll be no publications. And if there's no research, there'll be no money."

He described the move as necessary but at the same time dangerous for a new director. The project, which studied war-torn societies, has since become its own entity.

Another challenge was finding funding. Mkandawire sought not just any funding, but that which would allow UNRISD to do the work it wished to pursue.

"It's very easy to get money on all kinds of things that funders want you to do." But over time, after following one buzzword after another, an institute's direction is lost.

The greatest challenge for directors, Mkandawire says, is to obtain funding for a research institute that does not compromise the integrity of the research process.

Visibility

A deliberate tension exists in terms of visibility in that UNRISD is both part of the UN and also a small, autonomous agency. So it is visible to the rest of the world as part of the UN but at times invisible to the UN itself.

"There is a very poor tradition of citation of each other in the UN. Once they come from a UN agency, ideas become part of the UN. Nobody says, 'I got this from the UNRISD'."

Still, overall Mkandawire feels UNRISD has improved its image and visibility within the UN. In the outside world, however, the landscape is mixed.

"I have been to places where people say to me, 'Why doesn't UNRISD help us in shaping our policy? Why don't you provide us with documentation for policy making?' And then they will make a speech, which was built entirely on UNRISD research."

Value of Research

Directing UNRISD meant balancing the need to be useful to the UN and conducting rigorous research at the same time. Be too useful and the danger is to dilute the research itself.

"The temptation to do popular work is enormous but in the long run you lose. Because why should anybody listen to UNRISD if it's not on the basis of well-grounded research?"

Unlike organizations like the WHO, UNRISD does not make political statements, instead basing all of their findings and recommendations on empirical evidence. In order to do this, directors must persuade both the UN and the researchers of the research's value.

"A great challenge is to convince the UN and the policy makers that rigorous policy is good for them. And to convince the researchers that the concerns of the international community are worth doing research on."

Thus, researchers must believe that the scientific processes will not be interfered with. And the UN and policy makers must understand that policy briefs are based on good research.

Future Directions

Though a new director has yet to be appointed, Mkandawire is positive about UNRISD's future.

"I think it has something that makes it survive, which is that it is fundamentally necessary to the UN system... if it didn't exist we'd have to invent one."

He promises to do everything in his power to make sure UNRISD continues to do its good work. In the meantime, his journey to the London School of Economics, where he will be the institution's first Chair in African Development, will presumably be by plane. ■

Immobilier

Optic2000

**JANINE ET FRANCINE
DE FOUNÈS**

Opticiennes visagistes

No charge second pair
The best quality
for the best price

5, rue de Berne
(angle rue du Mont-Blanc)

Tél. 022 732 73 12 1201 Genève
www.defounes-optique.ch

GRANGE & CIE

«LES TOWNHOUSES DU RONDEAU»
A VENDRE 1 TOWNHOUSE CONTEMPORAIN

Villa de 8 pièces, 230 m² hab., 55 m² de terrasse
Jardin privatif de 136 m² et 3 places de parking
Prix : Fr. 2'000'000.-
Livraison automne 2010

MINERGIE

GRANGE & CIE SA SERVICE VENTE
21-23, CHEMIN DE GRANGE-CANAL | 1208 GENEVE
TEL : 022 707 10 50 | FAX : 022 707 10 03
WWW.GRANGE.CH

**COURTIERS
PARTENAIRES**

VENTE SUR PLANS

BERNEX

2 appartements neufs de 4.5 pièces et 5 pièces au cœur du village de Bernex. Ces triplex allient le confort actuel tout en gardant l'esprit villageois et le charme des vieilles pierres, profitant des volumes. Surface habitable d'env 140m²/surface PPE d'env. 200 m². Cour privative. Très belles finitions. Disponibles de suite.

Prix dès: 1'360'000 CHF

Renseignements et visites:
Engracia Vilaplana Tél: 078 767 05 05

WEB FOR DEVELOPMENT

SERGIO DA SILVA, UNOG/ICTS

The fifth annual Web4Dev conference, hosted by UNICEF in February 2009, brought together global thought leaders, academia, the development and private sectors with United Nations system Web managers, to focus on the value of strategic partnerships, knowledge sharing, capacity building and innovative ways to use online communication and the rapidly changing Internet tools.

Community Coordinator, Richard Maciver, from the CEB Secretariat and David Galipeau, Chief of the Web for UNCTAD give us some details about the annual event and its impact on our future work.

How can this conference contribute to a better UN?

RM: The adoption of online and mobile technologies within the area of development has given rise to the role of web strategy as an enabler of UN system objectives, as well as an opportunity to transform how development is advanced. Now, more than ever, the Web4Dev community has a role to play in key initiatives such as: Delivering as one, Greening the UN and Making more out of less.

How will that affect the outside world?

DG: The United Nations is using online communication increasingly, as a policy and knowledge tool, rather than simply as a



Richard Maciver – David Galipeau

means of conveying information. Moreover, rapid changes in social media and the digital communication channels offer new, cheaper and more effective ways to communicate with more people in all areas of the world. This creates opportunities that benefit developing nations and underserved minorities. By focusing on innovation, collaboration, knowledge and skills sharing, we can present our-

selves as 'One U.N.' online. Why? To support the efficient and effective delivery of our economic, trade and development programmes.

What are the difficulties you face and need to overcome to achieve your goal(s)?

RM: The goal is to support the UN system organizations to communicate and share information more effectively. All UN system organizations are in the business of generating and sharing knowledge – members of the W4D community are the experts in this field. It stands to reason that we should consider our knowledge as currency and that new media presents us an opportunity to add value. Reaching this ideal requires us to build on our similarities, common targets for ex-



naef
la tradition immobilière

Référence: 5447
CHF 2'760'000.-

GENÈVE - PROCHE DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Magnifique appartement de 250 m² en attique, vue sur le lac. Spacieux séjour/salle à manger de 80 m², balcon, 4 chambres, 1 bureau, 5 salles d'eau.

Superb top floor apartment 250 sqm, view on the Lake of Geneva. Spacious living room/dining room of 80 m² with balcony, 4 bedrooms, 1 office, 5 bathrooms.

Naef et cie sa
agence de Genève
T + 41 22 839 38 25
courtage.ge@naef.ch
www.naef.ch

ACCORD

HONDA
The Power of Dreams

**Avantages clients*
CHF 3000.-**



À essayer dès maintenant !

*Conditions: avantages clients valables jusqu'au 30.09 sur véhicules de série identifiés, jusqu'à épuisement des stocks. Non cumulables avec d'autres soutiens ou rabais. Exemple: Accord Sedan 2.0 Elegance (mod. 09), prix catalogue CHF 38 400.- net/prix promotionnel CHF 35 400.- net. Consommation mixte (95/200/15.5) l/100 km. Emission mixte de CO₂: 172 g/km. Catégorie de rendement énergétique: C.

Honda Automobiles Genève

 Rue de la Servette 30 – 1202 Genève – Tél. 022 748 14 00
www.honda-citygeneve.ch

ample and adopt common information and exchange standards: the bedrock for new web services. First, the community itself needs to evolve. We need to regroup now and respond collectively to the need for measurable impact.

How do you address the situation of accessing UN web sites by people with disabilities?

DG: Accessibility is one online policy area that is starting to receive priority attention by our stakeholders, especially Civil Society and Member States. Web managers understand the necessity and are addressing this issue. Multilingualism is another important online policy that needs to be addressed. Unfortunately, progress in these areas varies between organizations. At the moment, we raise these issues by inviting knowledge leaders to showcase best practices at the annual W4D conferences. What we need, of course, is to go beyond the need of raising awareness and promote the UN system websites and social media tools as a showcase to the rest of the world. The UN should be leading in on-line knowledge sharing, partnering with private and public organizations and increasing our expertise in an effort to support these important, yet under implemented policies.

What's next?

The 2009 conference concluded with discussions on the role of this community as an agent of change as well as its own need to evolve. We need to introduce a more formal governance structure that decides upon standards and helps promote inter-agency co-operation. We have a collaborative platform to set-up to support the emergence of specialized technology and working groups. We are confident that all these endeavours will advance before the next conference – still in the pipeline, but already guaranteed to be a unique event. ■

DISCOVERING THE UN STAFF RUNNING CLUB LIGHT CLOTHING RECOMMENDED



EMMANUELLE GANTET, UNOG
TRANSLATION BY GARY C. CROOK,
EX UN STAFF RUNNING CLUB PRESIDENT

During summertime the well maintained lawn of Ariana Park encourages summer dress, open shirts and light dresses. UN civil servants relax under the shade of the many trees on the lawn. In much lighter dress, some run through the park. Close up on the UN Staff Running Club, a group of runners from the United Nations staff, made up of women and men, who are not as hurried as they appear.

Relaxation, friendship and health

These are the key words of the UN Staff Running Club. One of its founding members and

president during more than twenty years, Gary Crook, as well as its current president Walid Daher, share the same approach to this sport. For them the objective is a period of decompression and friendship. They started running with the encouragement of their colleagues and have remained committed to this sport. The Club was established to allow civil servants from the international organizations plus their families and retired staff to run during their lunch break, and this for the symbolic cost of 20 CHF per year. Afterwards, a shared lunch, even quickly consumed, is part of the pleasure of the running experience.

Credit to the women

When it started in 1983, the Club was made



Geneva Relocation Sàrl

www.genevarelocation.net

Avenue de Rosemont 2 – 1208 Geneva-Switzerland
Ph. +41 (0) 22 849 1020 – Fax +41 (0) 22 849 1021

FOR PEOPLE ON THE MOVE



up of about twelve members, mainly men. Today the Club is composed of about fifty sportive members, half of which are confirmed women runners. In fact, Walid Daher noted that the group of regular women runners is larger than the masculine group. Further, while it is often difficult to make up a men's team, women's teams regularly participate in competitions defending the UN colours.

The marathon, a goal?

The Club statutes state that "the objective of the association is to encourage running and the participation in sporting competitions and other events organized by the Staff Sports Commission of the United Nations." The Club has always participated in the UN Inter-Organizational Games, with the exception of this year. It also financially helps members to participate in other races such as the CERN Relay, the Geneva Inter-Enterprise race and even the Geneva Marathon. While the Club has a twelve week programme for debutants, there is not a training programme for the marathon. However, for the New York Marathon in 2007, a group of women set-up and followed a training programme together based on running articles and plans from other larger running clubs.

The Club's budget, limited to the membership fees, does not provide financial support for races, but it does help members by paying part of the inscription fees, especially for the Geneva Marathon.

Its strength, its simplicity

No matter where you are or what the weather

is like or your physical preparation, you can run wherever you are and in all types of weather. It is easy to travel with your running shoes, but make sure you have a good pair to provide protection for your joints and feet.

"He is a runner"

Gary Crook, one of the Club founders likes to recall the words of a famous writer on running, who said that one way to say the most about someone in the least amount of words is that "He is a runner". He recalls with pleasure that running helps to maintain both physical and mental health, plus the endorphins released during exercise provide a natural high and help to reduce stress. Sufficient reasons for Gary to run at lunch time, with the additional benefit of creating long-term friendships outside of the office and even after retirement.

New changing rooms

In 1983, Gary Crook and his team of runners were able, thanks to the support of the Office of the Director, to obtain changing rooms and showers (for women and men) for the Club, situated near the end of the hallway by the cafeteria by lift 41, just before the loading dock 49. Before this, the runners had used showers on the 8th floor, in fact one shower for six persons, then those of the Reproduction Service across the hall from the present showers. Recently Walid Daher and the present executive of the Club, with the technical and financial support of the Building and Technical Services Section have had the changing rooms renovated, with lockers reserved for members who request one. Thus

the Club has the same facilities as larger clubs.

Running on-line

Until a few years ago, a Newsletter provided information on the Club to its members: upcoming races, results of members in competition and also advice on running. In the web era, this information is going to be re-launched, but on-line. The Club site is being developed by one of its runners and will provide information not only to members but also to all those interested in this sport. Thus, soon there will be no excuse for not running at the United Nations in Geneva. ■

Contact until the launching of the web site:
Walid Daher, Président:

wdaher@unog.ch / 022.917.1713



Elegance, Comfort, Charm

- ★ 400m. to the UN
- ★ Fully renovated
- ★ New Buffet breakfast
- ★ Free Fitness Access

Each of the 70 rooms is equipped with a king size bed, bathtub, internet connection, safe deposit box, hair-dryer, minibar, kitchenette. An Internet Center is available in the lobby. Free coffee and tea facility maker.

Hôtel
Les Nations ★★★★★
Hôtel d'Affaires & Charme

Rue du Grand-Pré 62 - 1202 Geneva

Tel. ++41(0)22 748 08 08 - Fax ++41(0)22 734 38 84

www.hotel-les-nations.com

ÉGYPTE: BIEN ÉTRANGE DÉSERT BLANC



Tous les déserts sont bien différents. Certains sont rocaillieux, certains sont couverts de dunes de sable, d'autres sont composés de massifs montagneux...

En plus du désert du Sinaï (*UN Special* de janvier 2009), l'Égypte compte une autre étendue désertique, bien étrange et unique au monde: le désert blanc.

TEXTE & PHOTOS CLAUDE MAILLARD/OMS

Le désert blanc est l'une des curiosités du désert libyque égyptien qui s'étend à l'ouest du Nil jusqu'à la frontière libyenne, sur une distance de 800 km. C'est l'un des déserts le plus

aride de la planète. Le désert blanc, qui s'étale sur 60 km de long et presque autant de large, est situé entre les oasis de Bahariya et de Farafra.

L'oasis de Bahariya, à 365 km à l'ouest du Caire, est l'une des cinq grandes oasis du désert occidental en Égypte. Très peuplée, l'oasis est riche en vestiges et de nombreuses fouilles ont permis de mettre à jour plusieurs nécropoles gréco-romaines. De nombreuses sépultures, des sarcophages, des centaines de momies, les restes d'une ville de l'Ancien Empire et d'un temple construit par Alexandre le Grand font la richesse de l'endroit. Farafra, par contre, est la moins peuplée des oasis avec seulement quatre mille habitants dont une grande partie sont des bédouins et des agriculteurs.

Nous laissons derrière nous Le Caire, ses embouteillages et sa pollution. Dernier regard sur les pyramides de Guizah qui se profilent



au loin. Direction plein ouest, l'aventure peut commencer! Dans le désert, les nuits sont froides. Accompagnés par Ahmed, spécialiste du désert blanc de «Club Aventure», nous faisons une halte dans un petit village bordant la route pour nous approvisionner en bois de chauffage. Point de départ de notre trek, l'oasis de Bahariya sera rejointe en fin d'après-midi. Pas de temps à perdre, l'appel du désert est trop fort.

Avec le coucher du soleil, la craie éclatante le jour s'est parée de rose fuschia et de mauve. Absolument fabuleux, et d'entrée, nous sommes conquis par ce désert blanc dont les paysages lunaires vont nous émerveiller de jour en jour. Au petit matin, la roche arbore tout d'abord des tons pastel, allant du bleu au rose tendre. Mais soudainement, avec les premiers rayons de soleil, tout se transforme en or... Sur fond d'un ciel bleu limpide se détachent les silhouettes de craie du désert blanc. Au fil des heures, la craie se fera de plus en plus blanche, et telle la neige, deviendra même aveuglante.

Ce désert blanc et ses curieux monolithes de craie sont le fruit d'une longue histoire géologique.

A la fin de l'ère secondaire (crétacé), il y a 67 millions d'années, une mer peu profonde recouvrait l'épaisse couche de grès qui composait la région. Lors des 30 millions d'années qui suivirent, 300 mètres d'épaisseur de craie et de calcaire, plus massif, s'accumulèrent sur les fonds marins. Il y a moins de 30 millions d'années, l'englacement rapide de l'Atlantique provoqua l'abaissement général du

niveau des océans. C'est alors que la mer qui recouvrait la région se retira.

Les étonnantes sculptures actuelles des roches du désert blanc sont le résultat de l'érosion. Trois facteurs prédominants: l'eau, le vent et la thermoclastie (processus de désagrégation physique des roches résultant des écarts thermiques entre le jour et la nuit).

Extrêmement tendre et poreuse, la craie a été façonnée tout d'abord par l'eau, lors des pluies diluviennes et des passages de la mer, ensuite par les vents dominants (nord-ouest) provenant de la grande mer de sable, ce qui explique le dépôt sablonneux actuel et l'existence des yardangs (petites collines profilées et découpées). Enfin, les roches de craie feuilletées, identiques aux falaises d'Étretat (en France, près du Havre), ont été sculptées par la thermoclastie. De surprenantes formations calcaires érodées dessinent des figures tel un animal, un visage, un champignon géant ou une meringue. On croirait presque l'œuvre d'un artiste.

Au crépuscule, lorsque le soleil couchant enflamme la craie, c'est tout simplement ma-


gique. Quand il fait nuit, les rochers deviennent luminescents sous les étoiles.

Aujourd'hui encore, on trouve sur les couches de calcaire des dépôts marins: mollusques, crustacés, poissons, récifs coralliens... fossilisés.


Au milieu du sable et des plaques de calcaire, des minéraux noirs aux formes les plus diverses (rondes, allongées, en étoile...) parsèment le sol. Ce sont des sulfures et des oxydes de fer qui se sont développés dans la boue crayeuse. On les appelle marcassite, pyrite et hématite.

Dernière curiosité avant de rejoindre l'oasis de Farafra et sa fameuse source d'eau chaude, une colline qui scintille au soleil. Comme si nous n'avions pas été assez gâtés durant notre immersion dans ce désert blanc, nous nous retrouvons dans un autre monde minéral, bien différent, composé de calcite et de silex... Arrêtez, c'est trop!

De par sa composition, le désert blanc est un espace naturel extrêmement fragile qu'il faut absolument protéger. Il est d'ailleurs question de le classer en parc national. ■



Genève
HOTEL SUISSE



In the heart of Geneva, opposite the Gare Cornavin railway station.

- Direct bus departures to the international organisations from right outside the hotel
- Air-conditioned rooms
- Special rates for international organizations available

A happy face and a smile to make you feel welcome

10, Place Cornavin · 1201 Geneva
www.hotel-suisse.ch
 Phone: + 41(0)22 732 66 30
 Fax: + 41(0)22 732 62 39





place du molard 5 - +41(0)22 311 85 86



cafeducentre.ch

LEGAL TIPS OF THE MONTH

LAURENCE C. FAUTH, ESQ.

The Right to Freedom of Association: Forming a Staff Union Separate and apart from thorny issues of recognition by the Administration, if a group of staff members are considering forming a staff union (for example, representing General Service staff only) in the organization, a few points from the outset should be observed regarding proper formation.

The ILO Administrative Tribunal has explained in Judgment No. 2672 that a “staff association or union is, in essence, a voluntary association of employees and/or others in a relationship pursuant to which they perform services by way of personal exertion, who have agreed together to act collectively through that association or union to protect and promote their industrial interests” and for “the creation of a staff association or union representing international civil servants, there must, at the very least, be some means of identifying the agreement voluntarily to associate for the purpose of protecting and promoting the industrial interests of members, the terms of that agreement and the means by which it may be varied, both in relation to individual employees and the pur-

poses or objects of the association... there must be an agreement as to the persons by or through whom the association acts, the means by which those persons are selected or elected, the matters in respect of which they have authority to act and the powers that they have in relation to those matters. In the absence of agreement as to each of those matters, the agreement to associate would, in accordance with general principles of law, be void for uncertainty.”

From the foregoing, it is of paramount importance that the agreement establishing the union/association should be drawn up with rather important detail, and should at least cover the following points:

- 1 who can be a member;
- 2 statement of objective or purpose;
- 3 executive organs, powers and scope of authority;
- 4 election of officers; and
- 5 means of amendment of the agreement.

In Judgment No. 2672, the Tribunal found that the Director General of WIPO did not violate freedom of association in denying facilities to a new staff association: the “staff

members of WIPO who wished to form a new staff association had not adopted rules, whether by charter, statute or other means, at the time of the decision which was the subject of the internal appeal” and therefore “there was then no new staff association or union that WIPO could recognise or otherwise deal with”. ■

Please visit my website for more information: **www.unattorney.com**. The information and content contained in this newsletter is for general information only and does not constitute legal or other professional advice. You must not rely on any information or content contained in, or omitted from, this newsletter without obtaining independent legal advice.

Restaurants

SALSABEEL RESTAURANT

Cuisine Pakistanaise et Indienne

Our specialities are prepared everyday with best ingredients.

Nos spécialités sont préparées chaque jour avec les meilleurs ingrédients.

A warm and comfortable ambiance.
Une ambiance chaleureuse et confortable

Take away service
Plats à emporter

Restaurateur Non-Stop
From Monday through Saturday
10.00 a.m. to 10.00 p.m.

27, Avenue de France Tel: 022 734 94 04
1202 Geneva, Switzerland. Fax: 022 734 94 02
chaudhry99@bluewin.ch

RESTAURANT POINT DU JOUR

La plus belle terrasse du quartier proche
des Organisations Internationales



Spécialité Pâtes fraîches

Salle individuelle
pour groupe

37, rue Moillebeau
1209 Genève
022 733 17 55
fernandez-ge@hotmail.com

THE BIRTH OF SOCIAL RIGHTS IN EUROPE:
THE LAWS OF WORK ACCIDENTS (1877-1900)

Suite de la page 15

law, every worker had a right to the employer's financial compensation for a labour accident which might cause incapability to work. In case of death, the same right was recognized to their heirs.

The following comparative chart was obtained by relating the social security benefits established in Spain (1900 law) and other European legal systems at that time:

As it is reflected in this table, the social security benefits established by the 1900 law in Spain for injured workers is in accordance with those established in the European countries, but less ambitious than in Germany, Austria or Norway.

A century after the enactment of the first Law of work accidents, the multiplication and

consolidation of social rights in Europe cannot obviate the historical importance of the advances concerning the improvement of the working class' social and work conditions which took place in the last quarter of the 19th century. The break-up of ideological moulds and mentality which was produced by this law, and the effort to adapt the ancient legal systems to a new reality, should serve as behavioural models in order to adequate our legal systems to the present realities marked by the information society and the globalization processes. At this point, the historical-juridical analysis provides the legal actions with most useful tools and perspectives for the development of an appropriate regulatory work. ■

Dr. Guillermo García González, Department of Public Law, Legal and Historical Sciences- Faculty of Law, Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)

Guillermo.Garcia.Gonzalez@uab.es

Education/Enseignement



GENEVA SECONDARY SCHOOL

Secondary Education in English (11-16) • Small class sizes – maximum 16 • Small private school environment
Excellent school/parent/student communication • Mother-tongue and non mother tongue streams
English National Curriculum – Key Stages 3 and 4 • IGCSE Examinations – approved exam centre
Outstanding purpose built premises with secure playground and entrance
Situating in **Châtelaine** – easy access from motorway and bus stop right outside
Tuition fees: CHF 17'900.- per annum • Next starting date: 7 September 2009

A-LEVEL COLLEGE

A 2 year, full-time course of study leading to university entrance,
for international and Swiss students aged 16 and above.
Next starting date: 24 August 2009

**OPEN DAY:
JUNE 13**



ASC International House :: Geneva Secondary School :: A-Level College
95, av. de Châtelaine :: 1219 Châtelaine :: Tel: 022 731 85 20 :: www.gsschool.ch



**YOUR EDUCATION,
YOUR WAY!**

STUDIES IN

- * Bachelors in Business Administration & MBA
- * Bachelors & Masters in International Relations
- * Bachelors & Masters in Media and Communications
- * Bachelors & Masters in Information Systems
- * Executive MBA

QUALITY & FLEXIBILITY

- * U.S. Accredited degrees in association with Potomac College, Washington D.C.*
- * Still 7 starting dates in 2009: June, July, twice in August, September, October, and November
- * All programs available in On-Ground, Online, or Blended Format

**SCHOLARSHIPS UP TO 20% OFF OF TUITION
ARE AVAILABLE TO ALL STUDENTS
FROM UN PERSONNEL AND FAMILIES THAT QUALIFY.
PLEASE MENTION THIS AD.**

*Potomac College is accredited by the Middle States Commission on Higher Education,
3624 Market Street, Philadelphia, PA 19104

UBIS Admissions Office
6 Place de Chevelu
CH-1201, Geneva
Switzerland
Tel: +41 (0) 76 525 1980
Fax: +41 (0) 22 732 6283

www.ubis-geneva.ch/un admissions@ubis-geneva.ch



OU Business School

Are you new to management?

Then make sure that you are on the right path towards a rewarding career by achieving The Open University Business School Professional Certificate in Management.

It's designed to suit the new manager's needs. A one year, flexible distance learning qualification that could lead on to our MBA, which is fully accredited by AACSB, EQUIS and AMBA.

Expand your career horizons
062 892 1700
www.open.ac.uk/switzerland

International SummerCamps



Geneva Day Camp

for 4-13 year olds

Residential Camps

for 7-18 year olds in 6 countries.

Offering more than 30 programmes including sports, languages, adventure, leadership and the arts.



VILLAGE CAMPS
Since 1972
AUSTRIA
CANADA
CHINA
ENGLAND
FRANCE
SWITZERLAND



38 Years Education Through Recreation®

www.villagecamps.com 022 990 94 00



**Aujourd'hui plus que jamais,
une formation de qualité
fait toute la différence**

Préparation aux diplômes

- **ASSISTANT(E) DE DIRECTION**
- **ETUDES DU COMMERCE-MARKETING**
- **AGENT(E) DE VOYAGES**

Centre de formation agréé IATA ID: CH-ALC-2-97-001

Sections françaises et anglaises. Début des cours: 9 septembre 2009

ACADÉMIE DE LANGUES ET DE COMMERCE

Rue du Rhône 118 - 1204 Genève - Tél. 022 731 77 56 - Fax 022 731 28 85
www.academy-geneva.ch - e-mail : info@academy-geneva.ch

Ecole certifiée EduQua



Summer courses



In English, French, Spanish or other languages on request, our summer course programme suits the training needs of your whole family.

From 3 to 4½ years old: Summer playgroups at the Bell One World Nursery School

From 5 to 17 years old: Intensive courses in French or English

Adults: Individual or group courses for your professional needs.

Bell Language School

12, chemin des Colombettes - 1202 Geneva
Tel. 022 749 16 16
info@bell-school.ch

Contact us on: www.bell-school.ch



language for life

COUP DE CŒUR SPÉCIAL GENÈVE

PAUL CARRARD



TEXTE & PHOTOS CLAUDE MAILLARD/OMS

Au 1 de la rue Dizerens, à Carouge, Paul Carrard exerce son art de la peinture. Discret, le personnage est très attachant. Sportif, passionné de montagne, il aime les choses simples de la vie.

En 2003, il laisse tomber le milieu de la finance dans lequel il travaille pour se consacrer entièrement à la peinture, passion qui le dévore déjà depuis près de quarante ans. Mais jamais il n'avait osé franchir le pas...

Après avoir suivi l'enseignement de peintres professionnels et fréquenté leurs ateliers lors de stages, Paul Carrard a maintenant tout le loisir de s'exprimer au travers de ses œuvres.

Ses huiles sur toile sont plutôt du style «non figuratif». Il laisse la possibilité à chacun d'interpréter ses pensées face à ses tableaux.

Son atelier est ouvert au public et une exposition permanente est organisée en sous-sol. ■

Paul Carrard
1 rue Dizerens
1204 Genève
Tél: 079 262 53 70
contact@paulcarrard.com
www.paulcarrard.com



French Language SUMMER COURSES 2009

COURSES AT ALL LEVELS
from June 22nd to August 21st
(3 separate sessions)

INTENSIVE COURSE FOR BEGINNERS
from June 22nd to August 21st
(9 weeks)

UNIVERSITY PREPARATORY COURSE
from July 13th to August 21st
(6 weeks)

FOR PROGRAMMES AND DETAILED INFORMATION:
Uni Bastions, rue De-Candolle 5,
CH-1211 Genève 4

T. +41 22 379 74 34
cefle@unige.ch
www.fle.unige.ch



So much choice



The Open University

Britain's largest university offers over 600 courses all taught in English by supported distance learning. Whether for career development or personal interest, you can mix and match courses to get the qualification you want. High quality teaching materials will help you achieve your goals.

Full details of all courses can be found on our website, or contact us for a prospectus, quoting code **CHJAUN**

Telephone: 022 361 5774

Email: switzerland@open.ac.uk www.open.ac.uk/new



*Learn French and have fun
by the lake of Geneva*

for all information
www.courttil.ch

*Summer camp for teenagers
13th to 24th July 2009*



www.sae.edu
SAE Institute Genève
Tel. 022 301 10 60

- Audio** Engineering
- Game** Design (Qantm Institute)
- Film** and Animation
- Web** Design and Development

**PRIVILEGIEZ
votre AVENIR**

Diplôme, Bachelor* et Master* - Plus de 30 ans d'expérience - Equipements modernes - Apple MacBook™ compris pour le Degree Program - 2 x en Suisse, plus de 50 instituts dans le monde entier - Une association active des anciens étudiants (*en coopération avec Middlesex University, London)

Votre enfant a des difficultés scolaires ?



ECOLE LA PASSERELLE

5^e 6^e 7^e 8^e 9^e

**9^e raccordement un tremplin
pour entrer au post-obligatoire**

www.ecole-la-passerelle.ch
www.agep.ch

CH DES RAYES 11 | 1222 VÉZENAZ | T. 022 752 16 01

PASSEZ votre BAC à GENÈVE

**LA VOIE
DE LA
RÉUSSITE**



Notre école accueille dans un cadre privilégié les élèves internes ou externes qui suivent le cursus français (Bac L, S, ES), cycle d'orientation 7e, 8e, 9e et primaire 5e, 6e. Exigeante et dynamique l'école donne une instruction et des méthodes solides pour l'épanouissement et le succès de chaque élève.

«AIMER L'ECOLE AUJOURD'HUI, C'EST AIMER LA VIE DEMAIN» (R. Töpffer)

COURS D'ÉTÉ DU 6 AU 24 JUILLET 2009

ANNÉE SCOLAIRE: RENTRÉE LE 31 AOÛT

Renseignements & inscriptions

Ecole Töpffer

21, avenue Eugène-Pittard, 1206 Genève

Tél: 022 703 51 20 • Fax: 022 703 51 29

E-mail: info@ecole-topffer.ch • www.ecole-topffer.ch



Our new **Summer Day Camp** in **St. Léger** near Vevey, offers students in the Riviera region the possibility of sampling the fantastic programmes that Haut-Lac has been running for over 20 years in Les Sciernes. Based in the beautiful Haut-Lac "Roches Grises" campus, we will be running **English and French** language-activity programmes for **students aged between 7 and 12 years old**.

With a programme of interesting and interactive language lessons in the mornings followed by an exciting programme of sports and activities in the afternoons, students will have a huge amount of fun while making significant progress in their chosen language. Prices from **CHF 680.- a week**

Please check our web site **www.MySwissCamp.com** for information and online enrolment.

Telephone : **026 928 42 00** - Email **info@myswisscamp.com**

MUTUELLE D'ETUDES SECONDAIRES
DEPUIS 1976
PRÉPARATION AU
BACCALAURÉAT INTERNATIONAL

responsabilité
confiance
autonomie
engagement

Bac littéraire et philo
sciences humaines
Bac artistique et
Préparation
aux grandes écoles
ART-PHOTO-CINEMA-DESIGN

UNE PEDAGOGIE D'ACCOMPAGNEMENT
DANS UN CADRE CONVIVAL...!!!
7 bis bd Carl-Vogt.1205 Genève. 022.741.00.01 www.ecolemes.ch

Association Genevoise des Ecoles Privées
Geneva Association of Private Schools

Jardin d'enfants
Ecoles enfantines & primaires
Ecoles secondaires
Ecoles de langues
Ecoles professionnelles & commerce
Universités & Business Schools

Kindergarten
Infant and primary schools
Secondary schools
Language schools
Professional Schools
Universities & Business Schools

✓ 44 écoles avec un certificat de qualité
✓ éthique, sérieux, diversité
✓ plus de 12'000 étudiants / an

44 quality certified schools ✓
ethical, responsible, cross-cultural ✓
12'000 enrolled students each year ✓

= REUSSIR ENSEMBLE **= SUCCEEDING TOGETHER**

www.agep.ch

AU THÉÂTRE CE SOIR...



Pour la deuxième année consécutive, le club de théâtre vous invite à rire lors d'une soirée «boulevard» Il vous présente Georges Feydeau au Palais des Nations. Le 29 avril dernier, les membres du club ont proposé un avant-goût de cet auteur en offrant une répétition ouverte au public au cours de laquelle trois extraits de pièces ont été dévoilés... de nombreux rebondissements et des surprises vous attendent! Les 24, 25, 26 juin prochain, venez nombreux assister à la représentation de «Fiancés en herbe», «Par la fenêtre», «Feu la mère de Madame» et de «Mais n'te promène donc pas toute nue». Les horaires et détails seront postés sur le panneau d'affichage devant la cafétéria de l'ONU. ■

Pour plus d'informations sur le club de théâtre:
rmurillo@unctad.ch et sjacque@unog.ch

Education/Enseignement

<http://graduateinstitute.ch/executive/inp>



EXECUTIVE MASTER IN INTERNATIONAL NEGOTIATION AND POLICY-MAKING

October 2009 – June 2010

A part-time programme for working professionals

- Global Governance and Public-Private Partnerships
- Economic, Political and Legal Challenges of Decision-making
- Negotiation and Leadership Skills in International Affairs

Earn a Diploma from a Leading Academic Institute

Application opens: March 1, 2009

THE GRADUATE INSTITUTE | GENEVA
 INSTITUT DE HAUTES ÉTUDES
 INTERNATIONALES ET DU DÉVELOPPEMENT
 GRADUATE INSTITUTE OF INTERNATIONAL
 AND DEVELOPMENT STUDIES



Le Collège du Léman offre la possibilité de suivre différents cursus internationaux ou nationaux menant au Baccalauréat Français ou International (BI), à la Maturité Suisse, notamment bilingue, ou au « High School diploma » (AP's). Les excellents résultats obtenus dans toutes ces filières permettent aux étudiants d'accéder aux plus prestigieuses universités dans le monde entier.

At Collège du Léman, students can choose international or national courses to obtain the IB Diploma, the AP (US), the French Baccalaureate or the Bi-lingual Swiss Maturité. Thanks to our varied academic program, each student has the opportunity to follow an education that meets their unique needs and enter the most prestigious of universities worldwide.

www.cdl.ch • +41 22 775 55 55

INDONÉSIE

IMMERSIONS DANS L'ARCHIPEL D'ALOR



TEXTE ET PHOTOS: ENRICO D'INCA, OMS

Une destination méconnue, insolite, hors des sentiers battus... un voyage au long-cours. Pour y accéder depuis l'Europe il faut compter deux jours de voyage, changer d'avion à six reprises avant de terminer en voiture, en bateau et en pirogue. Au bout de ce périple, l'exotisme et le dépaysement sont garantis!

Alor, se situe à l'extrême sud-est des petites îles de la Sonde, à quelques brasses du Timor-Oriental. Cet archipel est composé d'une quinzaine d'îles d'origine volcanique recouvertes d'une végétation luxuriante, à cette époque de l'année, en avril, et entourées de roches ou de sable blanc, avec quelques villages éparpillés sur le littoral ou à flanc de collines. Sur l'île de Pantar, où nous logeons durant deux semaines, six cabanes en bois et en paille sont implantées au bord de l'eau et font face au soleil levant. La fréquentation des lieux est si confidentielle que nous sommes complètement isolés; seul un couple de voyageurs se joindra à nous les cinq derniers jours. En naviguant entre les îles, on apprécie la beauté sauvage et paradisiaque des paysages. Ici, la nature est encore préservée.

Après avoir effectué une cinquantaine de plongées dans le mythique détroit de Lembah au nord de Sulawesi, ainsi que le tour des plus beaux spots de Bali, je débarque pour la troisième fois en Indonésie sur l'archipel d'Alor.

Education/Enseignement

IT'S TIME FOR SUCCESS

MBA
BACHELOR

Business Administration, Finance, Marketing
Communication, International Relations,
International Business (new)

Fully accredited degrees and top professors
International and modern environment
Company visits and conferences
Anglophone and Francophone section
► Excellent mix of theory and practice

www.universiteifm.com

UNIVERSITE IFM - Institute of Finance and Management
Tel.: (+41) 0223222580, 35 rue des Bains 1205 Geneva

**MBA francophones
en emploi et en cours du jour**

**Management international
et Communication d'entreprise**

**Management-Marketing
en alternance école-entreprise**

accrédités PEP

janvier – avril
août – octobre

Osez l'action!

ESM

Ecole de Management
et de Communication

Pour une information:
Ch. de l'Etang 46 – 1219 Genève
022 979 33 79 www.esm.ch



vée. La population locale vit en quasi autarcie, les habitants cultivent du riz, des céréales et pêchent de façon très artisanale. Depuis peu, la région exporte des épices, des bois précieux dans le pays, ainsi qu'une algue particulière connue sous le nom d'agar-agar, utilisée comme gélifiant alimentaire végétal.

Le principal intérêt touristique et accessible récemment est la plongée. Les fonds marins sont spectaculaires, d'une diversité et d'une richesse peu commune. Des tombants vertigineux et colorés, des plateaux coralliens d'une densité exceptionnelle, ainsi que grottes et canyons abritant une multitude de poissons tourbillonnant comme des feux d'artifices. Dans le bleu, la faune pélagique est aussi abondante et certains fonds sablonneux recèlent des trésors de faune macroscopique rare, parfois endémique. La température de l'eau avoisine les 30°C. La visibilité est souvent très bonne et la sensation d'évoluer dans un vaste aquarium est réelle. Ce monde merveilleux nous ferait facilement oublier que l'immersion comporte parfois certains dangers. L'étroitesse des passes entre les îles, associée à de forts coefficients de marées font que les plongées à



Alor s'effectuent souvent dans le courant, parfois imprévisible, violent et tumultueux. Ces conditions sportives requièrent une bonne forme physique et de l'expérience. Malgré cela, mon équipement photographique en a subi les conséquences... Après plus de trente plongées exaltantes, l'archipel d'Alor est bien le bijou intact que nous espérons découvrir et explorer, mais pour combien de temps?

Mon parcours en bref

- été 2003, baptême de plongée en Croatie
- automne 2003, inscription dans un club de la région genevoise
- 2004-2005 formation niveau I à la piscine de Varembe, suivi des niveaux II et III au lac Léman

- entre 2004 et 2006 sorties en Méditerranée: Porquerolles, Cassis, Corse, Espagne...
- à partir de 2005 voyages plongées dans les mers tropicales: Oman, Madagascar, Egypte 3x, Soudan, Mexique, Canaries, Thaïlande, Maldives, Indonésie 3x, Philippines, Malaisie.

Actuellement, je totalise presque cinq cents plongées. Ce loisir est devenu une passion, au même titre que le voyage et la photographie pratiquées depuis de nombreuses années. Complémentaires, ces passions répondent à un désir d'évasion, de découverte et de créativité. Après avoir échangé l'équipement de randonneur avec celui de plongeur, il m'a fallu réadapter mon approche photographique et ceci malgré une expérience de plus de vingt ans. En effet, si les principes de base restent les mêmes; la technique de prises de vues, le matériel utilisé et les contraintes du milieu sont autant de défis à maîtriser pour parvenir à une expression artistique captivante et unique dans le domaine photographique.

Mes projets

- voyages à Komodo en Indonésie, dans les eaux froides du Canada et dans les îles de la Micronésie.
- trouver un éditeur, faire imprimer un livre de photos sous-marines... avis aux amateurs! ■

Restaurants

GENÈVE, SIÈGE DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

4^e ET DERNIÈRE PARTIE



JEAN-CLAUDE PALLAS

La Suisse, et Genève en particulier, furent-elles reconnaissantes envers les acteurs principaux du choix de l'implantation du siège de la SDN et de la facilitation de l'entrée de la Confédération dans la Ligue? La réponse doit être nuancée. Certains de ces personnages sont passés à la postérité et d'autres sont hélas restés dans l'ombre.

Le président Wilson, le père fondateur de la SDN, «the saviour of Switzerland», comme s'était plu à le qualifier William E. Rappard lors d'un entretien à Paris, le 28 avril 1919 à l'hôtel Meurice (ce à quoi le président américain lui répondit qu'il avait toujours eu «a very warm affection» pour la Suisse) fut bien sûr chaleureusement remercié. L'Université de Genève lui conféra le doctorat *honoris causa* en droit, ce titre honorifique lui fut remis par Rappard le 27 juin 1919 à Paris, la veille de la signature du Traité de Versailles. Ce fut leur dernière entrevue, le lendemain, 28 juin, Wilson quittait définitivement la France pour les États-Unis. Mais cette distinction était sans rapport avec le choix de Genève «La décision de l'Université de Genève était antérieure au choix de notre ville et ne devait par conséquent pas être considérée comme une expression de gratitude spéciale pour cela» (W. Rappard). De même, à Washington, le 1^{er} septembre 1919, Hans Sulzer (1876-1959, industriel, ministre, représentant de la Suisse aux États-Unis du 1^{er} juin 1917 à 1920) lui remettra une médaille d'or (réalisée suite à une souscription) exprimant la reconnaissance du peuple suisse au peuple américain pour le ravitaillement fourni à la Confédération en 1918. En 1920,

suite à l'attribution du prix Nobel de la Paix au président Wilson l'hôtel National, premier siège du Secrétariat de la SDN (de 1920 à début 1936), devient le «Palais Wilson¹».

«Aux grands hommes, la patrie reconnaissante»

Marquis de Pastoret, Panthéon, Paris

Peu après le décès du président américain, survenu le 3 janvier 1924, le quai du Léman est renommé «quai Wilson» lors d'une cérémonie qui se déroulera le 4 juillet de la même année, jour de la fête nationale américaine (Independence Day). Une grande plaque de marbre scellée, sur la balustrade du muret de clôture de la terrasse côté lac du bâtiment de la SDN fut dévoilée en présence de sir Eric Drummond, des autorités cantonales et communales et du consul général des États-Unis, M. Haskell. Sur cette plaque, toujours en place, on peut lire:

À LA MÉMOIRE DE WOODROW
WILSON PRÉSIDENT DES ÉTATS-UNIS
FONDATEUR DE LA SOCIÉTÉ
DES NATIONS
LA VILLE DE GENÈVE

Restaurants

RAJASTHAN
Incredible India is right at your door step!
Discover the magic of real Indian spices
and it's rich and diverse cuisine.
Vegetarian and non vegetarian food

Open
7/7

4, rue de Versoix
F-01210 Ferney-Voltaire
Tél. 0033 450 28 01 72

LA FONTANA DI TREVI
CAFÉ RESTAURANT PIZZERIA
M. et M^{me} Rizzetto • Le patron au fourneau

- Spécialités de pâtes fraîches et de pizzas au feu de bois
- Salle pour banquets et mariages (jusqu'à 100 pers.)
- Superbe terrasse en été (80 places)

2/4, ch. de la Tourelle (centre commercial La Tourelle)
1209 PETIT-SACONNEX Tél. 022 788 77 70
Centre Commercial Fax 022 788 91 19

Xanna Thai RESTAURANT

Venez déguster de savoureuses spécialités Thaïlandaises dans une ambiance chaleureuse

Terrasse calme et ensoleillée (40 places)
Organisation de banquets sur réservation (jusqu'à 80 pers.)

Avenue Blanc 42 022 741 23 50
1202 Genève lannathai@bluewin.ch

Si nous examinons le cas du colonel House, «*alter ego* du président Wilson», selon les propres mots de Georges Clemenceau et «notre grand ami et notre plus grand champion ici [à la Conférence de la Paix]» d'après Rappard, il est tombé dans l'oubli le plus absolu à Genève. Rappard lui avait promis un monument, dès l'annonce officielle du choix de Genève (le 28 avril), mais Mandell House avait modestement refusé au profit de son serviteur vaudois de l'hôtel Crillon, à Paris, qui l'avait mis en garde contre la chaleur excessive qui règne à Lausanne en été (voir *UN Special* n°683, Avril 2009, p. 33). Le colonel avait répondu à Rappard «Ce n'est pas la peine... Paderewski² m'en a déjà promis un à Varsovie. Par contre j'en demande un (monument) pour mon valet. Il l'a bien mérité!».

Il semble donc que le garçon d'hôtel vaudois ait bien joué un rôle dans le choix du siège, mais Genève ne lui exprima pas sa reconnaissance et le vœu du colonel ne fut pas exaucé. Le «valet et son maître» restent donc dans l'ombre. Par contre House fut honoré en Pologne où un monument en granit fut réalisé par le sculpteur polonais François Black (1881-1959), à Varsovie dans le parc Paderewski. Aux États-Unis son buste fut réalisé par le célèbre sculpteur portraitiste américain Jo Davidson (1883-1952) dans le cadre de sa série de bustes d'hommes d'état et de généraux en chefs réalisés lors de la Conférence de la Paix et qui firent l'objet d'une exposition en France du 16 au 30 juin 1919.

Au Palais des Nations, dans le Hall 14, nous pouvons admirer à la fois une des œuvres de Davidson: le buste du président américain Frank Delano Roosevelt (1882-1945), don du Gouvernement des États-Unis à l'ONUG en 1995, et le monument à la gloire de Paderewski, réalisé par Max Biskupski, offert par la Pologne en 2000.

En ce qui concerne William Rappard il reçut «l'expression de la gratitude de la République» dès le 30 avril 1919 et le 1^{er} novembre 1919 le Conseil fédéral lui offrit un plat d'argent «pour le remercier de tout le dévouement dont il avait fait preuve au service de son pays». Il faudra cependant patienter pendant de longues décennies pour que son nom soit connu d'un public beaucoup plus large et par l'ensemble des fonctionnaires internationaux.

C'est en effet trente-neuf ans après sa mort, survenue en 1958, que l'ancien bâtiment du BIT, au bord du Lac, a été dénommé en 1977 «Centre William Rappard» (CWR), il était alors le siège du GATT et du HCR. Neuf ans plus tard, le 16 février 1998 la nouvelle salle de conférence lui a été dédiée, construite par la FIPOI (entre 1995 et 1998) à côté du CWR («salle William Rappard» d'une capacité de 710 places). Notons enfin qu'un buste du professeur Rappard se trouve dans le hall principal de ce bâtiment (devenu le siège de l'OMC en 1995).

Quand à Lord Robert Cecil, l'un de «nos meilleurs amis [des Suisses]», toujours selon Rappard, rien ne rappelle son souvenir à Genève et son rôle pour le choix du siège. Au Palais une plaque commémorative³ se trouve dans le foyer de la salle du Conseil. Elle fut inaugurée le 11 juillet 1961 par la «United Nations Association of Great Britain and Northern Ireland» pour rendre hommage à son action en faveur de la préservation de la sécurité internationale, au désarmement et à la paix. Elle est donc sans rapport avec son action en 1919 pour le choix de Genève.

Dans les articles précédents nous avons brièvement évoqué trois autres personnalités Suisses. Le conseiller fédéral Félix Calonder et le juriste Max Huber qui se virent octroyer,

par l'Université de Genève, le doctorat *honoris causa* en droit et le nom de Gustave Ador fut attribué au quai situé face à celui du Mont-Blanc, sur l'autre rive du lac.

Pour terminer formulons le souhait que pour la commémoration du centième anniversaire du choix de Genève comme siège de la SDN, le 28 avril 2019, les bustes et les portraits de tous les acteurs concernés soient réunis symboliquement au Palais Wilson. ■

¹ Selon archives SDN (dossier 32/46729/46729 «Sale of Hôtel National and Armleder property»), d'autres sources indiquent que ce changement de nom se serait produit en 1924, après la mort du président, comme pour le quai du Léman renommé «quai Wilson».

² Ignacy Jan Paderewski (1860-1941), pianiste de renommée internationale, compositeur, homme politique et diplomate polonais, nommé Premier ministre et ministre des Affaires étrangères de la Pologne le 2 janvier 1919, il conduisit la délégation polonaise à la Conférence de la Paix et fut, de septembre 1920 à mai 1921, le chef de la délégation polonaise à la SDN. Paderewski fut également un des artisans du choix de Genève.

³ Voir pp. 172-173 de mon ouvrage sur l'histoire et la description du Palais.

Restaurant du Creux-de-Genthod

Ouvert tous les jours

3 menus à choix à l'heure du déjeuner

Votre restaurant au bord du lac. Tél. 022 774 10 06 - creux@creuxdegenthod.com

POURQUOI NE PAS LE FAIRE ?

MONTAGNE DES AUGES DEPUIS LE PLATEAU DES GLIÈRES



Je vous propose des petites balades à des degrés de difficulté différents, pour vous changer les idées, vous oxygéner et vous déstresser. N'oubliez pas: ne rien faire nuit à votre santé.

Je vous souhaite des journées de marche et de détente agréables et ensoleillées.

ANDRÉ ROTACH

Prendre l'autoroute du Mont-Blanc et la première sortie Annemasse. Suivre à gauche la D-2 direction Reignier, La Roche-sur-Foron, La Roche Centre, Saint-Six et Saint-Laurent. Après le pont prendre Thorens-les-Glières

toujours sur la D-2, puis la D-5, Plateau des Glières. Arrivée au plateau, parking et point de départ vers la Maison du Plateau (École de ski de fond) 1450 mètres. Descendre le petit chemin avant la Maison du Plateau et pren-

dre la direction La Métralière/Plan du Loup. Passage au Plan des Mouilles (1525 mètres). Prendre la voie directe (annoncée vingt minutes), puis Plan du Loup (1670 mètres) et les Auges (1760 mètres). Le retour se fera par l'autre itinéraire annoncé en quarante minutes. Arrivée aux Châlets des Auges en une heure trente pour un dénivelé de 335 mètres.

Retour par le chemin jusqu'au Plan du Loup où l'on prend à gauche direction Notre Dame des Neiges et après quelques minutes, suivre un petit chemin sur la droite dans l'herbe. Retour au Plan des Mouilles (1525 mètres) par la boucle (quarante minutes) et retour au point de départ en une heure trente pour un dénivelé de 118 mètres soit au total trois heures quinze pour un dénivelé de 460 mètres et 8 kilomètres environ. ■

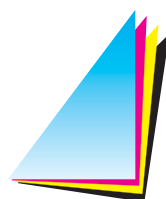
Pour plus de détails: voir *La Haute Savoie à pied* Topo guides.

Indispensable: une carte IGN pour la France N° 3430 ET La Clusaz.

Ne pas oublier de vous équiper de bonnes chaussures de marche et de vêtements adaptés à l'altitude et à la saison.

BONNE RANDONNÉE.
ET (S)PORTEZ-VOUS BIEN !

**AVEC NOUS,
FAITES BONNE IMPRESSION !**



victor chevalier
imprimerie genevoise sa

12, rue des Mouettes • CP 1352 • 1211 Genève 26
TÉL. 022 307 26 00 • FAX 022 307 26 01

WHY NOT DO IT?

MONTAGNE DES AUGES STARTING AT PLATEAU DES GLIÈRES



I am proposing a few small hikes of varying degrees of difficulty, to let you see new things, get some fresh air and relax a bit. Don't forget: doing nothing is bad for your health. Here's hoping you have fun hiking in pleasant and sunny weather.

ANDRÉ ROTACH

(English translation by David Winch)

Take the Autoroute du Mont-Blanc to the first exit at Annemasse. Take the D-2 to the left in the direction of Reignier, La Roche-sur-Foron, La Roche Centre, Saint-Six and Saint-Laurent. After the bridge, look for Thorens les Glières on the D-2, then take the D-5 towards Plateau des Glières. Once at the plateau, the parking and starting point are

near the Maison du Plateau (*École de ski de fond*), at 1,450 metres.

Start on the little path near the Maison du Plateau and head towards La Métralière/Plan du Loup. You will pass by Plan des Mouilles (1,525 m). Take the direct route (about twenty minutes), then head to Plan du Loup

(1,670 m) and les Auges (1,760 m). The return can be done by a different route in forty minutes. You will arrive at Châlets des Auges in one hour thirty minutes, for a total change in altitude of 335 metres.

Return by the path leading to Plan du Loup where you take the left towards Notre Dame des Neiges and, after a few minutes, a little path to the right through the grass. The return to Plan des Mouilles (1,525 m) is by a loop (forty minutes) then to its starting point in one hour thirty minutes, for a change in altitude of 118 metres. This gives a grand total of three hours fifteen minutes hiking, a change in altitude of 460 metres and about 8 kilometres overall.

For more details, see *La Haute Savoie à pied*, Topo guides.

Also: an IGN map of France No. 3430 ET La Clusaz is useful, too.

Don't forget to wear good hiking boots and weather-suitable clothing.

GOOD TREKKING! ■

le sport... mais pas que



www.sport2000-paysdegex.com

Join our surfing spirit!



-30%
sur l'article
de votre choix

offre valable sur présentation
du coupon jusqu'au 27 juin 2009

non cumulable avec les promotions en cours

SEGNY - RN 5 (à 10 min de Genève, entre Ferney et Gex) • Face Carrefour • Tél. 0033 450 42 38

DÉCOUVERTE DE L'OMC 1^{re} PARTIE



Peintures murales, détail (Dean Cornwell, 1955)



Appelez le **022 700 98 00** pour toute
réservation publicitaire dans **UN SPECIAL**

C.E.P. SA
42, quai Gustave-Ador
1207 Genève
Tél.: 022 700 98 00
Fax: 022 700 90 55
e-mail: cepbarbara@bluewin.ch



Régie publicitaire exclusive **UN SPECIAL**

Editeur & Régie Publicitaire de Revues
Institutionnelles et Corporate

LA MUSIQUE: LANGAGE UNIVERSEL!



**Musiciens
tous instruments,
rejoignez-nous!**

**Musicians
all instruments,
join us!**

CRÉATION DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DES NATIONS UNIES

CREATION OF THE UNITED NATIONS
SYMPHONY ORCHESTRA

La création d'un orchestre symphonique des nations unies n'est pas une vue de l'esprit. Il s'agit d'une initiative soutenue depuis le début par notre magazine. Elle a pour but de réunir des musiciens de ce kaléidoscope international sous une seule bannière, celle de la musique.

Des candidats pour rejoindre cet orchestre se sont déjà fait connaître. Tous les musiciens seront auditionnés par Antoine Marguier, notre chef d'orchestre après le 30 juin. Nous expliciterons cette démarche dans notre prochain numéro. ■

UN Special

Revue des fonctionnaires internationaux de l'OMS et de l'ONUG

Les opinions exprimées dans UNS sont celles des auteurs, et non forcément celles de l'ONU, de l'OMS ou de ses agences spécialisées. *The opinions in UNS are those of the authors, not necessarily those of the United Nations, the WHO or its specialized agencies.* **Tirage: 10 500 exemplaires**

Direction de la publication



**Rédacteur
en chef
Editor-in-Chief**
Christian David



**Rédacteur en
chef adjoint
Deputy Editor-
in-Chief**
Maria Dweggah

Assistants éditoriaux



Evelina Rioukhina
David Winch

Comité de rédaction / Editorial Committee (de gauche à droite)



Emanuelle Gantet, Jean Michel Jakobowicz, André Rotach, Sergio Da Silva, Pierre Viot, Poppy Willard, Paola Deda, Seble Demeke.

Webmaster



Monique Eid, Shuibao Liu, Claude Maillard, Alison Mangin, Joëlle Menetrey, Nicolas-Emilien Rozeau.

Correcteurs M. Dweggah, E. Borrissoff, anglais; M. Terraz, français. unspecial@unece.org – www.unspecial.org

Trésorier / Treasurer

Trésorier adjoint / Deputy-Treasurers Dino Kordellos

Editeur / Editor

Bercher S.A. Publicité Générale
case postale 145, rue de l'Athénée 34, 1211 Genève 12
tél. 022 347 33 88 – fax 022 346 20 47 – mail@bercher.ch

Publicité / Advertising

C*E*P S.A.
quai Gustave-Ador 42, 1207 Genève – tél. 022 700 98 00
fax 022 700 90 55 – cepbarbara@bluewin.ch

Impression / Printers

Victor Chevalier Imprimerie Genevoise S.A.
case postale 1352, 1211 Genève 26
tél. 022 307 26 00

Pré presse / Layout

Michel Schnegg
rue du Simplon 5, CH-1207 Genève
tél. 022 344 72 90 – fax 022 340 24 11
www.michelschnegg.ch

Genève Internationale International Geneva

Membres des Organisations Internationales, des Missions diplomatiques...

Date limite d'inscription: 30 juin 2009
Renseignements: www.ungenevaorchestra.ch

Members of International Organizations, Diplomatic Missions...

Date limit to enroll: 30 June 2009
For more information: www.ungenevaorchestra.ch




perfection is our nature

Clinique
GENERALE - BEAULIEU
www.beaulieu.ch



SIG Vitale Vert

Laissons entrer l'énergie solaire



En choisissant SIG Vitale Vert, l'électricité la plus écologique certifiée *naturemade star*, vous participez activement au développement de l'énergie solaire à Genève. Avec SIG Vitale Vert, l'avenir énergétique du canton, c'est vous qui le construisez.

eau **énergies** réseaux environnement

naturemade star ! garantit la provenance de l'énergie et sa production selon les critères écologiques les plus exigeants.

